

LIBRARY



CARIBBEAN ASSOCIATION
FOR FEMINIST RESEARCH AND ACTION

DE LA ASOCIACION CARIBENA
PARA LA INVESTIGACION Y ACCION FEMINISTAS

CONTENTS

Introduction.....	2
Acknowledgements.....	4
Institutional Development.....	5
Education & Training.....	7
Networking.....	9
Research/Action Projects & Programmes.....	17
CAFRA National Level Activity.....	27
Appendix I.....	29
Appendix II.....	35
Appendix III.....	41
Appendix IV.....	42
Appendix V.....	44

CONTENIDO

Introduccion.....	3
Reconocimientos.....	4
Desarrollo Institucional.....	6
Educacion y Capacitacion.....	8
Redes de Trabajo.....	10
Programas y Proyectos de Investigacion Accion.....	18
Actividades de CAFRA a Nivel Nacional.....	28
Apendice I.....	30
Apendice II.....	36
Apendice III.....	41
Apendice IV.....	43
Apendice V.....	44



INTRODUCTION

1994 was an important year for CAFRA, from the point of view of both programme and institutional development.

The organisation was asked to take on the role of NGO Focal Point for the Caribbean sub-region (as part of the Latin American and Caribbean region), in the preparations for the Fourth World Conference on Women, scheduled to take place in Beijing, China, in 1995. For CAFRA, this required: preparing a regional NGO position paper on the critical issues of concern for the Conference; expanding links with the women's NGO community both within the Caribbean and between the Caribbean and Latin America; building linkages between NGOs, governments, international agencies, and universities in the region; and increased advocacy and lobbying in the public policy arena at national, regional and international levels. The entire package of activities heralded a process of deepening integration within the regional women's movement at various levels.

Other major programmatic activities included: the implementation of six intra-regional exchanges as part of the Language Exchange Programme; a range of initiatives and activities as part of the research/action programme areas; collaboration with a number of regional and international organisations; continued disbursements from the Technical Assistance Fund in support of organisations; and individuals in the region; increased national level activity by CAFRA's national memberships in various countries; participation by staff and membership in important regional and international fora; and continued

publication of CAFRA News and Novedades CAFRA. With regard to the latter, a decision was taken by the Regional Committee to cease publication of the two single-language newsletters, and publish instead a bilingual (English-Spanish) newsletter in 1995.

With regard to organisational development, the two regional decision-making bodies, the Regional and Continuation Committees, met to review the programme and the area of institution-building. A number of staff changes took place in 1994. In recognition of the increased portfolio of research/action projects and programmes, the post of Projects Co-ordinator was created, the first appointee being Rawwida Baksh-Soodeen, for the period January-August. Gemma Tang Nain was offered the post from September, upon completion of her contract as Acting Co-ordinator. Rawwida Baksh-Soodeen was re-appointed as Co-ordinator of CAFRA at this time. The organisation also lost the services of its Liaison Officer, Allison Aparicio.

Finally, towards year-end, decisions were taken by the Continuation Committee to hold a workshop in Feminist Theory for Activists in Cuba, for the Spanish-speaking Caribbean; and to ask a small Ad Hoc Committee to make recommendations for the celebration of CAFRA's 10th Anniversary in 1995. At year-end, plans were also afoot for a joint conference with Caribbean Rights on "Critical Perspectives on Human Rights in the Caribbean", scheduled to take place in January 1995.

The new year thus loomed ahead as a celebratory year for the organisation, and the year of the Beijing Conference!

INTRODUCCION

1 994 fue un año importante para CAFRA tanto desde el punto de vista del desarrollo institucional como de programas.

A la organización se le pidió que asumiera el papel de Punto Focal de las ONGs para la Sub-región del Caribe (como parte de la región de América Latina y del Caribe), en las preparaciones para la Cuarta Conferencia Mundial de Mujeres, planeada para que tuviera lugar en Beijing, China en 1995. Para CAFRA, esto requirió; la preparación de un documento donde se expuso la posición de las ONGs regionales sobre asuntos críticos de interés para la Conferencia; expandir los vínculos con la comunidad de ONGs de mujeres, dentro del Caribe y entre América Latina y el Caribe; construir vínculos entre ONGs, gobiernos, agencias internacionales, y universidades en la región e incrementar la defensa y el cabildeo en la esfera de política pública al nivel nacional, regional e internacional. El paquete completo de actividades prociomó un proceso de integración que se intensifica dentro del movimiento regional de mujeres en varios niveles.

Otras actividades importantes del programa incluyeron: la puesta en marcha de seis intercambios inter-regionales como parte del Programa de Intercambio de Idiomas; un número de iniciativas y actividades como parte de las áreas del programa investigación/acción; colaboración con un número de organizaciones regionales e internacionales; se continuó con los desembolses del Fondo de Asistencia Técnica en apoyo a organizaciones e individuos de la región; se incrementó la actividad a nivel nacional que llevó a cabo la membresía de CAFRA en varios países; la participación del personal y de miembros en general en Foros de importancia regional e internacional; y se continuó con la

publicación de la revista CAFRA News y Novedades CAFRA. Con relación a esto último, el Comité Regional tomó la decisión de suspender la publicación de las dos revistas por separado y publicar en su lugar una revista bilingüe (Inglés-Español) en 1995.

En relación con el desarrollo de la organización los dos organismos de toma de decisiones, el Comité de Continuación y el Regional, se reunieron para revisar el programa y el área de institución-creación. En 1994 se realizaron un número de cambios en el personal. En reconocimiento del aumentado portafolio de los proyectos de acción/investigación y programas, fue creado el puesto de Coordinadora de Proyectos, siendo la primera designada Rawwida Baksh-Soodeen, por el período enero-agosto. A Gemma Tang Nain se le ofreció ese puesto a partir de septiembre, al finalizar su contrato como Coordinadora suplente, al tiempo en que Rawwida Baksh-Soodeen fue renombrada Coordinadora de CAFRA. La organización sufrió la pérdida de su Oficial de Enlace, Allison Apparicio.

Finalmente hacia el final del año, el Comité de Continuación tomó la decisión de celebrar el taller de Teoría Feminista para Activistas en Cuba, para el Caribe de habla hispana; y pedir a un pequeño Comité "Ad Hoc" que hiciera recomendaciones para la celebración del 10mo Aniversario de CAFRA en 1995. Para fin de año habían planes en preparación para una conferencia en unión con "Derechos de Caribe" sobre "Perspectivas críticas sobre Derechos Humanos en el Caribe", programada para que tuviera lugar en enero 1995.

El año nuevo de esta forma se vislumbró como un año de celebraciones para la Organización y el año de la Conferencia de Beijing.

1994 Annual Report of CAFRA

ACKNOWLEDGEMENTS

The CAFRA Secretariat would like to thank the following persons and organisations without whose support and assistance our achievements in 1994 would not have been realised.

- * Members of CAFRA's Regional Committee
- * Members of the various Advisory Committees
- * CAFRA's general membership
- * Subscribers to CAFRA News
- * Women's organisations and other NGOs regionally and internationally with whom we collaborated
- * Our funding partners for their continued support to our work. In this regard, special mention must be made of HIVOS, the Netherlands government and the Frauen Anstiftung e.n. (FAS) for providing funds for institutional development
- * All others who, directly or indirectly, have contributed to our work in 1994.

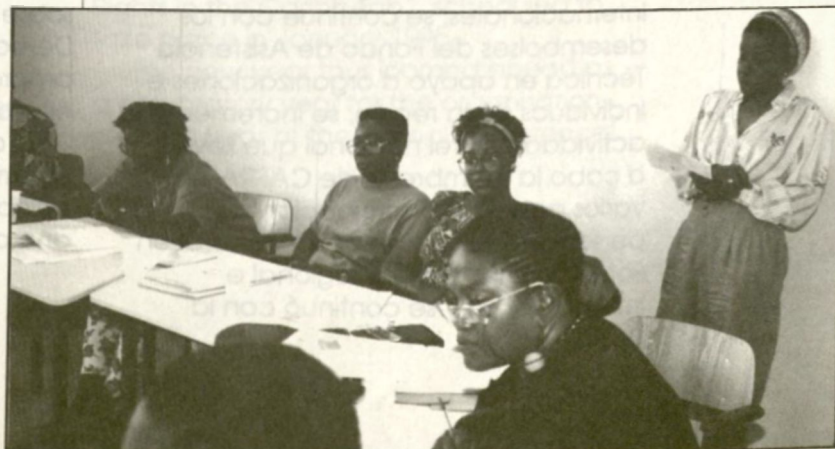
Informe Anual 1994 de CAFRA

RECONOCIMIENTOS

El Secretariado de CAFRA quisiera agradecerle a las siguientes personas y organizaciones sin cuyo apoyo y ayuda nuestros logros no hubieran podido realizarse en 1994.

- * Miembras del Comité Regional de CAFRA
- * Miembras de los varios Comités Asesores
- * La membresia general de CAFRA
- * Subscriptores de CAFRA News
- * Organizaciones de mujeres y otras ONGs regionales e internacionales con quienes colaboramos
- * Nuestros socios financiadores, por el apoyo continuado brindado a nuestro trabajo. En relación con esto se debe hacer mención especial a HIVOS; el Gobierno Holandés, y Frauen Anstiftung e. V. (FAS) por suministrarlos financiamiento para el desarrollo institucional.

CAFRA Members at a workshop



INSTITUTIONAL DEVELOPMENT

The Regional Committee's decision to appoint a Projects Coordinator to monitor implementation and follow-up of CAFRA's research/action projects and programmes was implemented in January 1994. Rawwida Baksh-Soodeen was appointed to that position, for an eight-month period, from January to August. By September, she was re-appointed to her original position as Coordinator of CAFRA, in keeping with a commitment by the organisation. Ms. Gemma Tang Nain, former Acting Coordinator, was appointed Projects

Coordinator in China, in 1995, were very much on CAFRA's agenda in 1994. During the Beijing PrepCom in New York, in March, CAFRA was asked to be the NGO focal point for the Caribbean subregion of Latin America and the Caribbean.

As focal point, CAFRA is required to be the link - providing and receiving information - between the NGO Coordinator for Latin America and the Caribbean, Virginia Vargas, based in Peru, and the other women's organisations in the Caribbean; and coordinating production of an NGO document for the subregion. The invitation to be focal point

coordination of the various activities.

During the first half of the year, CAFRA continued its fund-raising drive for the current period, 1994 to 1997, and was successful in attracting two new agencies to support our work - OXFAM America and OXFAM Canada - while retaining the core of regular funding partners. Frauen Anstiftung e.V. (FAS) also indicated their willingness to continue to support CAFRA up to 1997.

In April, the sixth meeting of CAFRA's Regional Committee was held in Curaçao. Among the major decisions taken were: replacement of the current English and Spanish newsletters by a bi-lingual newsletter; appointment of an Accounting Assistant to the Financial Officer;

establishment of new salary scales for the period 1994-1996; and the appointment of a Finance and Investment Committee.

In the second half of the year, the Administrative Officer/Documentalist completed a draft Staff Policy and Procedures manual. In August, Liaison Officer, Allison Apparicio resigned.

Finally, the meeting of the Continuation Committee, towards the end of the year, decided to support the hosting of a Feminist Theory Workshop in Cuba for the Spanish-

(cont'd on pg. 35)

CAFRA members at CAFRA's Law Project in Jamaica



Coordinator from September 1, 1994.

Preparations for the Fourth World Conference on Women, in Beijing,

therefore triggered a whole new area of work for CAFRA. By May 1994, a consultant was appointed to assist with the

DESARROLLO INSTITUCIONAL

En 1994, el Secretariado cumplió con la decisión del Comité Regional en cuanto al nombramiento de una Coordinadora de Proyectos para monitorear la ejecución y el seguimiento de los programas y los proyectos de CAFRA, para la investigación y acción. La persona designada para el período de ocho meses, enero a agosto, fue Rawwida Baksh-Soodeen, y en septiembre, la nombraron de nuevo como Coordinadora de CAFRA en conformidad con un compromiso, de la organización. Se designó a Gemma Tang Nain, la Coordinadora Suplente anterior, como la Coordinadora de Proyectos desde el 10 de septiembre de 1994.

Las preparaciones para la Cuarta Conferencia Mundial en Beijing, China, en 1995 aparecían muy a menudo en la agenda de CAFRA durante 1994. En marzo, durante la asistencia al Comité Preparatorio en Nueva York, se le pidió a CAFRA que fuera el punto focal de las ONGs para la subregión de América Latina y el Caribe.

Como punto focal, se requeriría que CAFRA sirviera como enlace para

suministrar y recibir información entre la Coordinadora de la ONG de América Latina y el Caribe, Virginia Vargas ubicada en Perú, y las otras organizaciones de la mujer en el Caribe, y coordinar la producción de un documento de las ONGs para la sub-región. Por supuesto, la invitación para que fuera punto focal originó toda una nueva área de trabajo para CAFRA. Para el mes de mayo 1994, se nombró una consultora que ayudaría con la coordinación de las varias actividades.

Durante la primera mitad del año, CAFRA continuó su gestión para adquirir fondos para el período en curso, 1994 a 1997, y tuvo éxito en atraer dos nuevas agencias para apoyar su trabajo - OXFAM América y OXFAM Canadá - pero manteniendo al mismo tiempo el núcleo de los socios donantes regulares. La Frauen Antiftung e.V. (FAS) también manifestó su disposición de continuar apoyando a CAFRA hasta 1997.

En abril, se celebró en Curacao la sexta reunión del Comité Regional de CAFRA. Algunas de las mayores decisiones tomadas fueron: reemplazar los boletines informativos actuales en español e inglés por un

boletín informativo bilingüe; nombrar una Contador Adjunta a la Oficial Financiera; crear nuevas escalas de salarios para el período 1994-1996; y nombrar un Comité Financiero y de Inversiones.

Durante la segunda mitad del año, la Oficial de Administración/Documentalista completó un borrador del Manual de Procedimientos y Políticas para el Personal. En el mes de Agosto, la Oficial de Enlace, Allison Apparicio, renunció.

Finalmente, a fines de año, la reunión del Comité de Continuación decidió apoyar a Cuba, el país anfitrión, para la celebración del Taller de Teoría Feminista para los países del Caribe de habla español; le pidió al sub-comité hacer recomendaciones para la conmemoración del décimo aniversario de CAFRA en 1995; acordó dirigir un Taller para Planificación Estratégica; y clasificó de nuevo, el puesto de Oficial Administrativa/Documentalista a Oficial de Información, asumiendo la responsabilidad de la documentación, la coordinación de la producción del boletín CAFRA News, y relaciones públicas.

Centro de Documentación

En 1994, de las 81 personas que solicitaron información del centro de documentación, el 56% fueron estudiantes y 44%

(cont. en pág. 40)

EDUCATION AND TRAINING: CAFRA'S LANGUAGE EXCHANGE PROGRAMME

This programme was conceived by CAFRA to address the language barriers in the Caribbean and to facilitate regional integration. After having the programme on our

agenda for some years, implementation was finally made possible through funding from FAS. Six CAFRA members participated in, and benefited from, the programme. The details are as follows:

Name	Nationality	Host Country	Host Organisation	Duration
Colleen Moses	Guyanese	Puerto Rico	PRO MUJER	2 months
Yuniya Cox	Guyanese	Dominican Republic	Centro de Investigación Para La Acción Femenina (CIPAF)	2 months
Gaiety Pargass	Trinidad & Tobago	Cuba	Federation of Cuban Women (FMC)	1 month
Adolfina Pontier	Dominican Republic	Trinidad & Tobago	CAFRA	1 month
Adele Catzim	Belize	Dominican Republic	Nucleo De Apoyo a La Mujer	1 month
Claudia Kadera	Trinidad & Tobago	Puerto Rico	Centro de Orientación Mujer y familia	1 month

Feedback from the participants provided the following assessment of the various components of the programme.

Language Classes

Most of the English-speaking participants indicated that acquiring Spanish tuition in a Spanish-speaking country was very rewarding as it afforded them the opportunity to more readily understand and communicate in the Spanish language.

"The classes were enjoyable and very interesting because I was able to study Spanish in a completely Spanish environment, using a

Spanish approach. I learnt even more about the language and its usage," one participant said.

Attachment to a sister feminist/women's organisation

This experience was varied. Details of assignments had to be worked out between the participants and the host organisation. As a result, the experience was rewarding for some participants while others found it too unstructured and ad hoc.

Exposure to the Culture of the Host Territory

Most participants felt this aspect of the programme could have been more formally structured as most of it was left to the goodwill of the host organisation and the initiative of the participant. Nonetheless,

persons did find it rewarding. In the case of Puerto Rico, the participant found that although the country was an American "colony," it has a "rich cultural tradition." The 'fiestas' were filled with Puerto Rican music. "I cannot recall hearing an English song throughout the island," she concluded. This highlights the importance of language to one's culture and explains in part why the non-speaking of English for many Puerto Ricans has more to do with the politics of resistance than with ability.

One of the participants to the Dominican Republic commented on the language peculiarities this way: "Whilst I had no difficulty with the formal Spanish, the language used in the street and in

(cont'd on pg. 39)



EDUCACION Y CAPACITACION:

PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE IDIOMA DE CAFRA

Este programa se concibió por CAFRA para afrontar las barreras de idioma en el Caribe y facilitar la integración regional. Después de tener el programa en nuestra agenda por muchos años, finalmente su

ejecución se hizo posible mediante fondos recibidos de FAS. Seis miembros de CAFRA participaron y se beneficiaron del programa, según estos detalles:

Nombre	Nacionalidad	País	Organización	Duración
Coleen Moses	Guyanese	Puerto Rico	PRO MUJER	2 meses
Yuniya Cox	Guyanese	República Dominicana	Centro de Investigación Para La Acción Femenina (CIPAF)	2 meses
Galetry Pargass	Trinitaria	Cuba	Federación de Mujeres Cubanas (FMC)	1 mes
Adolfina Pontier	Dominicana	Trinidad y Tobago	CAFRA	1 mes
Adele Catzim	Belice	Dominicana República	Núcleo de Apoyo a la Mujer	1 mes
Claudia Kadera	Trinidad y Tobago	Puerto Rico	Centro de Orientación Mujer y Familia	1 mes

Recibimos la siguiente información de las participantes sobre el asesoramiento de los diferentes componentes del programa.

Clases de Idioma

La mayoría de las participantes de habla inglesa manifestaron que tomar clases de español en un país de habla hispana fue una experiencia muy exitosa y les brindó la oportunidad de entender y comunicarse fácilmente en el idioma español: "Las clases eran agradables e interesantes porque pude aprender español en un ambiente completamente español, utilizando un enfoque español. Estaba totalmente saturada y aprendí aún más en cuanto al idioma y su

uso" dijo una participante.

Acompañante a una organización hermana/feminista de la mujer

Esta experiencia fue variada. Los detalles de las tareas que tuvieron que ser resueltas por las participantes y la organización anfitriona, dió como resultado experiencias muy exitosas en algunos casos mientras que otras comentaron que no estuvo suficientemente estructurado y muy ad hoc.

Conocimiento de la Cultura del Territorio Anfitrión

Muchos de las participantes manifestaron que este aspecto del programa se

pudo haber estructurado más formalmente ya que en mayor parte se dejó a la buena voluntad de la organización anfitriona y la iniciativa de la participante. No obstante, algunas personas manifestaron que era muy provechoso. La participante que fue a Puerto Rico notó que a pesar del hecho que el país es una "colonia" americana, ha "mantenido una tradición cultural muy rica." En las "fiestas" tocaban puramente música puertorriqueña. "No recuerdo haber escuchado una canción en inglés en toda la isla", ella comentó. Esto subraya la importancia del idioma en cuanto a nuestra cultura y explica

(cont. en pág. 40)



NETWORKING

In the area of networking, CAFRA continued production of its newsletters - CAFRA News and Novedades CAFRA; disbursements from the Technical Assistance Fund; and collaboration with regional and international women's organisations and other NGOs. CAFRA

also continued its representation of the Caribbean on the DAWN (International) Steering Committee, the (regional) Steering Committee of the Caribbean Peoples' Assembly and the Caribbean Regional Gender Initiative, facilitated by OXFAM UKI. In the last quarter of the year, the organization became a member of the Board and Finance Committee, Caribbean Policy Development Centre (CPDC).

Newsletters: CAFRA News/ Novedades CAFRA

A double issue of CAFRA News, on the theme of women's sexuality, and a single issue on the major international conferences: Sustainable Development of Small Island Developing States (SIDS), International Conference on Population and Development (ICPD), and the Fourth World Conference on Women,

were produced during the year. An issue of Novedades CAFRA was also produced.

As indicated earlier, the Regional Committee decided that the two newsletters should be replaced by a single bilingual one, for implementation in 1995.

Technical Assistance Fund

This fund continues to be an important networking tool, in terms of linking the feminist movement in the region to the international movement, through attendance at international events and as a source of funding for feminist researchers, personal development of women and women's organisations in the Caribbean.

An analysis of disbursements from the fund up to September reveals that 55% of the disbursements went to organisations, 24% to individuals and 21% to National Representatives for operating expenses and honoraria. Compared with the last two years, this year's disbursements show an increase to organisations, up from 46% in 1992 and 42% in 1993. Conversely, there was a decrease in disbursements to National Representatives as funding from FAS covered honoraria to these representatives for the last six months of the year. What this means, then, is that organisations benefited from the

(cont'd on pg. 11)



REDES DE TRABAJO

En el área de redes de trabajo, CAFRA continúa la producción del informativo - "CAFRA News" y Novedades CAFRA, desembolsos del Fondo de Asistencia Técnica, y la colaboración con las organizaciones de mujeres tanto regional como internacional y otras ONGs. CAFRA continúa con su representación del Caribe en el Comité Directivo DAWN (internacional), el Comité

Directivo de la Asamblea de los Pueblos Caribeños (regional); e iniciativa de Género Regional del Caribe facilitado por OXFAM UKI. En el último trimestre del año, la organización se integró a la Junta Directiva y al Comité Financiero del Centro de Desarrollo de Políticas del Caribe.

Boletines Informativos: CAFRA News/ Novedades CAFRA

Una doble publicación de CAFRA News, sobre el tema de la sexualidad de la mujer y una publicación enfocando sobre las conferencias internacionales de más importancia: Desarrollo

Sostenible de los Estados en Desarrollo de las Islas Pequeñas (SIDS), Conferencia Internacional sobre la Población y Desarrollo (ICPD), y la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, se produjeron durante el año. También se produjo una publicación de Novedades CAFRA.

Como se indicó anteriormente, el Comité Regional ha decidido que los dos boletines informativos sean reemplazados por uno solo, bilingüe, lo cual se realizará en 1995.

Fondo de Asistencia Técnica

Este fondo sigue siendo importante como herramienta para la red de trabajo, en términos de servir de enlace entre el movimiento feminista de la región y el movimiento internacional asistiendo a eventos internacionales, y como una fuente de fondos para investigadoras feministas, el desarrollo personal de la mujer y las organizaciones de la mujer en el Caribe.

Un análisis de desembolsos del fondo hasta el mes de septiembre refleja que 55% de los desembolsos fueron a organizaciones, 24% a individuos y 21% a Representantes Nacionales para gastos operacionales y honorarios. En comparación con los dos últimos años, los desembolsos de este año

(cont. en pág. 12)

reduced allocation to National Representatives while disbursements to individuals remained fairly constant at 26%, when compared with 25% in 1992 and 24% in 1993.

In terms of content, major disbursements to organisations included assistance to: Survival Foods, Dominica; two women's organisations in Belize for projects related to legal education and legal aid; the Centro De Apoyo Aquelarre, The Dominican Republic, for a training programme to support the survivors of incest; the Woman Speak Collective, The Bahamas, for support of their Creative Writing publication, "Woman Speak". A disbursement of US\$1,000 was made to CRAD in Haiti, to assist with medical supplies during the Haitian crisis. As in previous years, we funded, fully or partially, participation by CAFRA members from various territories in the CARIPEDA Annual Development Workers' Course.

For individuals, most of the disbursements were for conference attendance and personal development.

Collaboration with Regional and International Women's Organizations and other NGO's"

Steering Committee, Developing Alternatives with Women for a New Era (DAWN):

Sonia Cuales continued as Regional Co-ordinator on behalf of CAFRA, on the DAWN Steering Committee, until December 1, when she resigned due to work constraints. Rawwida Baksh-Soodeen was recommended by the Continuation Committee as Interim DAWN Regional Co-ordinator until the 1995 meeting of the Regional Committee.

In 1994, a key activity included participation on a DAWN panel at the UN Global Conference on the Sustainable Development of Small Island Developing States (SIDS). The SIDS meeting, and in particular DAWN's panel, brought the question of militarism very strongly to the fore as a key factor in the holistic approach to development of and for women. The particular nature of militarism and the inherent pressures that foster violence are serious issues to be considered as they shape gender relations and reproductive rights questions in specific ways.

Steering Committee, Assembly of Caribbean People:

The idea for The Caribbean Peoples' Assembly was initiated by the Oilfield Workers' Trade Union (OWTU), Trinidad and Tobago, in 1991. It subsequently received support from the Caribbean NGO movement, other regional trade unions and several Caribbean groups in the diaspora. The Steering Committee of the Assembly, the body

charged with the planning, implementing, evaluating and reporting on the Assembly, was set up in 1992. It comprised the following organisations: OWTU, CPDC, CFY, CAFRA, WINFA and representatives from the Dutch and French-speaking Caribbean.

The idea for an Assembly came out of the intense implementation of Structural Adjustment Policies in the region and the continuing drastic decline in living standards; the control and determination of key policy decisions by "manufacture of consent;" the subverting of cultural identity through the various media, given the new technologies; the growing militarisation of the region; the cynicism, restlessness, opposition, uncertainty and disillusionment in the post-independence order in the English-speaking Caribbean; the continuing political crisis in Haiti; the perpetuation of colonial status for many territories including Puerto Rico, the Dutch and French territories; and the strengthening of the blockade and other specific aggression against sovereign Cuba.

The theme selected for the Assembly was "Towards a People's Agenda for the Sovereignty of the Region and the Welfare of our People," and it was held in Trinidad & Tobago, from August 19-21, 1994. Participants came from 25

(cont'd on pg. 13)

muestran un aumento a organizaciones, desde el 46% en 1992 y el 42% en 1993. A la inversa, hubo una reducción en desembolsos a Representantes Nacionales ya que los fondos de FAS cubrieron los honorarios a estas representantes por los últimos seis meses del año. Esto significa, pues, que las organizaciones se beneficiaron de las asignaciones reducidas a Representantes Nacionales mientras que los desembolsos a individuos se mantuvieron constante, 26%, en comparación con 25% en 1992 y 24% en 1993.

En términos de contenido, mayores desembolsos a organizaciones incluyeron asistencia a: El proyecto Alimentación para Sobrevivientes Dominica, dos organizaciones de mujeres en Belice, para proyectos relacionados con la educación legal y asistencia legal, el Centro de Apoyo Aquelarre la República Dominicana para un programa de capacitación para apoyar las víctimas de incesto, las Mujeres Hablan Colectivamente en las Bahamas, para ayudar con la publicación de Escritos Creativos, "La Mujer Habla". Se asignaron mil dólares americanos a CRAD en Haití, para ayudar con suministros médicos durante la crisis haitiana. Como en años anteriores, pagamos completamente o parcialmente por los

gastos de participación por las miembros de CAFRA de varios territorios en el Curso Anual de Desarrollo de Trabajadoras (CARIPEDA)

En el caso de individuos, la mayoría de los desembolsos fueron para asistir a conferencias o para su desarrollo personal.

Colaboración con Organizaciones de Mujeres Internacionales y otras ONGs **Comité de Iniciativa, Desarrollando Alternativas con la Mujer, para una Nueva Epoca:**

Sonia Cuales continuó como Coordinadora Regional de CAFRA, en el Comité de Iniciativa DAWN, hasta el 10 de diciembre, cuando renunció por razones de trabajo, y Rawwida Baksh-Soodeen fue recomendada por el Comité de Continuación como Coordinadora Regional Interina de DAWN hasta la Reunión del Comité Regional 1995.

Una actividad clave en 1994 fue la participación en un panel de DAWN en la Conferencia Global de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible de Estados en Desarrollo de las Islas Pequeñas (SIDS). La reunión SIDS y en particular, el panel DAWN, puso en relieve el asunto del militarismo como un factor clave dentro del enfoque total sobre el desarrollo de, y para la mujer. La característica particular del militarismo y las presiones inherentes que

fomentan la violencia son asuntos serios que deben considerarse ya que determinan las relaciones de género y asuntos de derechos de reproducción de manera especial.

Comité de Iniciativa, Asamblea de Pueblos del Caribe

La idea de una Asamblea de Pueblos del Caribe se originó del Sindicato de Trabajadores Petroleros (OWTU), Trinidad y Tobago, en 1991. Posteriormente, recibió el apoyo del movimiento ONG del Caribe, otros sindicatos de la región, y varios grupos del Caribe en la diáspora. El Comité de Iniciativa de la Asamblea, el cuerpo responsable por la planificación, la ejecución, la evaluación e información para la Asamblea, se estableció en 1992 y abarcaba las siguientes organizaciones: OWTU, CPDC, CFY, CAFRA, WINFA, y representantes de los países de habla holandesa y francesa del Caribe.

El concepto de la Asamblea surgió de la intensa implementación de Políticas de Ajuste Estructural en la región, y el drástico emperoramiento de las condiciones de subsistencia; el control y la determinación de decisiones de políticas claves por "manufactura de producción" y la subversión de la identidad cultural a través de los

(cont. en pág. 14)

Caribbean and seven diaspora countries, with overseas participants totalling 170. The non-English speaking Caribbean had large delegations from Cuba, Dominican Republic, Guadeloupe, Martinique, Puerto Rico and Suriname.

CAFRA's membership on the Steering Committee brought a regional feminist perspective to the conceptualization of the Assembly, as well as to articulating the importance of women's equal participation.

Through a process of workshops, sub-plenaries and plenaries, an action plan was developed under five headings:

1. **Work to be created or organized** (e.g., Group to promote indigenous inventions; Caribbean Cultural Information Centre; Caribbean Action Days - Caribbean Identity, Cuba Solidarity Day, Haitian Solidarity Day; etc.).
2. **Areas that need to be encouraged** (relating to the economy, governance, education and culture, and the legal)
3. **Areas that need to be strengthened** (e.g., education systems which support a Caribbean agenda; links with the diaspora for the maintenance of Caribbean identity; existing networks of women, youth, indigenous peoples and other sectors; etc.)
4. **Concerns/issues that need to be recognized/respected** (e.g., diversity; full participation of women and youth in decision-making/policy-making; rights of indigenous people; women's rights as human rights; etc.)
5. **Policies which need to be condemned** (e.g., Structural Adjustment Policies; subordinate status of Caribbean women; the use of women as commodities/tools; use of Caribbean territories, including independent states, as bases for the military of developed countries which places at risk the lives of people of those territories and the entire region).

The Steering Committee, which includes CAFRA, continues to be responsible for the Assembly process, including report production and follow-up.

CAFRA was also asked by the last Steering Committee Meeting (September 24-25, 1994) to assist in wiping out the current deficit. CAFRA's Continuation Committee Meeting later agreed to make a contribution. This has since been done.

Caribbean Regional Gender Initiative facilitated by OXFAM, UKI:

A consultative process has been taking place since June 1993 when OXFAM UKI first presented its proposal to the NGOs in the region. Its original intention was to support research on the impact of the economic crisis on rural women.

CAFRA, as well as other organisations, had raised a concern regarding the exclusive focus on rural women, since Structural Adjustment Policies impacted negatively on Caribbean populations, both rural and urban.

While the Dominican Republic, Haiti and Jamaica decided to proceed with the research along certain specific lines, in keeping with the realities of each individual territory, the Eastern/Southern Caribbean decided, at a meeting in October 1993, to conduct a literature and programme review. The aim of this review was to establish a 'state of the art' on research in the area and to look specifically at the coping strategies of women over the period of the economic crisis. The thinking was that several pieces of research had already been conducted, but that action emanating from such research had been weak. It was also agreed to include Belize within the sub-region.

Implementation of this

medios de comunicación debido a las nuevas tecnologías; el crecimiento del militarismo en la región; el cinismo, la inquietud, la oposición, la incertidumbre y la desilusión en el orden post-independiente en los países del Caribe de habla inglés, la permanencia de la crisis política en Haití; la perpetuación del estado colonial para muchos territorios incluyendo Puerto Rico, los territorios holandeses y franceses; y el fortalecimiento del bloqueo y otras agresiones específicas contra la soberana Cuba.

El tema seleccionado por la Asamblea fue: "Hacia una Agenda de los Pueblos por la Soberanía de la Región y el Bienestar de Nuestros Pueblos." Y se celebró en Trinidad y Tobago del 19-21 de Agosto, 1994; asistieron participantes de países del Caribe y algunos países de la diáspora, para un total de 170 participantes extranjeros. El Caribe no angloparlante tuvo grandes delegaciones como las de Cuba, República Dominicana, Guadalupe, Martinica, Puerto Rico y Suriname.

La participación de CAFRA en el Comité de Iniciativa presentó una perspectiva feminista regional a la conceptualización de la Asamblea y también articuló la importancia de igual participación de la mujer.

La membresía de CAFRA dentro del Comité de Dirección trajo una perspectiva feminista regional a la conceptualización de la Asamblea, y también articuló la importancia de la igual participación de las mujeres.

Mediante un proceso de talleres, sub-plenarias, y plenarias, se elaboró un plan de acción bajo 5 títulos:

1. La creación u organización de trabajo: (por ejemplo: Grupo para fomentar invención indígena; Centro de Información de Cultura del Caribe; Días de Acción del Caribe - Identidad Caribeña, Día de Solidaridad con Cuba, Día de Solidaridad con Haití; etc.).

2. Areas que necesitan apoyo (en cuanto a la economía, el gobierno, la educación, la cultura, y lo legal).

3. Areas que necesitan fortalecimiento (por ejemplo, los sistemas educativos que apoyan una agenda del Caribe; enlaces con la diáspora para el mantenimiento de la identidad caribeña; redes de trabajo existentes de la mujer, la juventud, los indígenas, y otros sectores; etc.).

4. Preocupaciones/ asuntos que se deben reconocer y respetar (por ejemplo, la diversidad; la plena participación de la mujer y la juventud en la toma de decisiones y la elaboración de políticas; los derechos de los pueblos indígenas; los derechos de la mujer como derecho humanos; etc.).

5. Políticas que deben ser condenadas: (por ejemplo, las Políticas de Ajuste Estructural; estado subordinado de la mujer del Caribe; el uso de la mujer como una comodidad/ herramienta; el uso de los territorios del Caribe, incluyendo los estados independientes, como bases militares para los países desarrollados que pone en riesgo la vida de las personas de esos territorios y de toda la región).

El Comité Directivo, que incluye a CAFRA, continúa siendo responsable del proceso de la Asamblea, que incluye la producción del reporte y el seguimiento.

En la última Reunión del Comité Directivo, se le pidió a CAFRA, que brindara algún apoyo financiero para liquidar el déficit actual de dos mil dólares americanos. La Reunión del Comité de Continuación de CAFRA tomó la decisión más tarde de hacer dicha

action by the Eastern/Southern Caribbean was delayed and, in the interim, a regional workshop was convened in the Dominican Republic, in August 1994, to assess progress made in each territory/subregion and to formulate a regional project out of the various national/subregional projects. As it turned out, the 'bottom-up' approach which had been employed posed certain challenges for the emergence of a regional project.

At a second meeting of the Eastern/Southern Caribbean in October 1994, it was agreed to proceed with the literature/programme review as the first phase of the project and to undertake specific actions, arising out of Phase I, in a subsequent phase of the project.

Gale Research Inc.:

In March, CAFRA was asked to assist Gale Research Inc, an international publisher of print and electronic products, with the verification of over 200 Caribbean non-profit organizations, to be listed in the Encyclopedia of Associations: International Organizations. This assignment was completed by the Administrative Officer/Documentalist in May, with assistance from governmental and non-governmental organizations in the

region.

Preparations for the Fourth World Conference on Women, Beijing, China, September, 1995

Subsequent to the naming of CAFRA as Caribbean NGO Focal Point for the Beijing Conference, a CAFRA/DAWN Workshop was convened in Curacao on June 25 & 26 to precede the Caribbean sub-regional NGO Forum. The output of the workshop was a draft CAFRA Platform for Action.

The draft CAFRA document was subsequently taken to the Caribbean Subregional NGO Forum, held from June 27 - 29, 1994. At that forum, it was agreed by a majority to use the CAFRA document as the theoretical framework within which submissions by other national and regional groupings could be situated. On the final day of the Forum, a Caribbean NGO position was taken to the official government meeting which was held concurrently with the NGO Forum.

The next stage was the Latin American and Caribbean NGO Forum held in Mar del Plata, Argentina, in September and CAFRA, as focal point, facilitated the dissemination of information among women NGOs in the Caribbean. The main activity of the forum were panels on: Violence

Against Women, Poverty and Structural Adjustment, and Democracy and Citizenship. All the subregional reports, including that of the Caribbean, were synthesized and fed into these panels.

While the Caribbean experienced some difficulties in Argentina as a result of linguistic and cultural differences between a majority of us and our Latin sisters, a pre-meeting and nightly meetings of the Caribbean, coordinated by CAFRA, facilitated cohesion and solidarity-building within the group.

By year's end, CAFRA had achieved the following:

- Production and revision of a Caribbean NGO Platform for Action, highlighting the areas of critical concern to Caribbean women;
- Information dissemination to national focal points and other groups in the Caribbean;
- Production of a CAFRA brochure, in English and Spanish, highlighting our Focal Point status in the Beijing Process;
- Production of information bulletins on the preparatory process, the Beijing Conference and the parallel NGO Forum.
- Establishment and convening of a meeting of a Caribbean NGO Planning Committee for Beijing.

contribución, lo cual ya se cumplió.

Iniciativa de Género Regional del Caribe facilitado por OXFAM UKI:

Un proceso consultativo se estaba realizando desde el mes de junio de 1993 cuando OXFAM UKI presentó por primera vez su propuesta a las ONGs de la región. Su intención original fue apoyar la investigación sobre el impacto de la crisis económica en la vida de la mujer rural.

CAFRA, como también otras organizaciones, manifestó su preocupación en cuanto a concentrarse exclusivamente en la situación de la mujer rural, ya que las políticas de ajuste estructural han impactado negativamente en la población del Caribe tanto urbana como rural.

Mientras la República Dominicana, Haití y Jamaica decidieron proceder con la investigación siguiendo ciertas líneas específicas, de acuerdo con las realidades de cada territorio en particular, los países del este/sur del Caribe decidieron en una reunión en octubre de 1993 dirigir la revisión de programas y literatura para crear un "estado del arte" sobre la investigación en esta área y mirar específicamente a las estrategias de la mujer para hacerle frente a la crisis económica durante ese período. Se pensó

que ya se habían hecho varios trabajos de investigación, pero que la acción derivada de dicha investigación había sido débil. También se acordó incluir Belice en la sub-región.

La implementación de esta acción por los países del este/sur del Caribe fue demorada y, en el interino, se convocó un taller regional en la República Dominicana en el mes de agosto de 1994 para evaluar el progreso realizado en cada territorio/subregión y formular un proyecto regional de los varios proyectos nacionales/subregionales. El resultado fue, que el enfoque "patas arriba" que se empleó, presentó varios retos para el surgimiento de un proyecto regional.

En una segunda reunión de los países del este/sur del Caribe en el mes de octubre de 1994, se acordó proceder con la revisión de programas/literatura como la primera fase del proyecto y emprender acciones específicas, surgiendo de la Fase I, en una fase posterior del proyecto.

Gale Research Inc.:

En el mes de marzo, se le pidió a CAFRA asistir a Gale Research Inc., un editor internacional de impresos y productos electrónicos, en la verificación de casi 200 organizaciones del Caribe sin fines de lucro, para incluirlas en la Enciclopedia de Asociaciones:

Organizaciones Internacionales. Esta tarea fue terminada en el mes de mayo por la Oficial Administrativa/Documentalista, recibiendo la amable colaboración de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales de la región.

Preparación para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing, China, Septiembre 1995

Posterior al nombramiento de CAFRA como Punto Focal ONG del Caribe para la Conferencia de Beijing, se convocó un Taller CAFRA/DAWN en Curacao, el 25 y 26 de junio para preceder el Foro ONG Subregional del Caribe. El rendimiento del taller fue un borrador del Programa de Acción CAFRA.

El borrador del documento CAFRA posteriormente se llevó al Foro ONG Subregional del Caribe celebrado desde el 27 al 29 de junio de 1994. En ese foro, se acordó por una mayoría utilizar el documento CAFRA como el sistema teórico dentro del cual las sumisiones de otras agrupaciones nacionales y otras regionales podrían ubicarse. El último día del Foro se llevó una posición de las ONG del Caribe a la reunión oficial del gobierno que se celebró simultáneamente con el Foro ONG.

La próxima fase fue el

(cont. en pág. 40)

RESEARCH/ACTION PROJECTS AND PROGRAMMES

Women in Caribbean Agriculture (WICA)

Evaluation of WICA Follow-Up in Dominica and St. Vincent.

The consultant appointed to evaluate the follow-up activities of the WICA project in Dominica and St. Vincent submitted her report in April 1994 and the WICA Regional Advisory Committee met on November 29 in Trinidad to discuss the report and to take action on the recommendations.

The recommendations were later accepted by the Continuation Committee Meeting, held from November 30 - December 1, 1994.

It was agreed that while the Consultant's Terms of Reference had been fulfilled, the report needed to be modified and strengthened in several places, details of which were identified.

The Committee's decisions on the recommendations were as follows:

- To use data to influence regional policy and statistical reform: Accepted.
- To use data to influence national policies: land, credit, labour policies, agricultural support services for the crops women grow: While accepted, the Committee did not agree with the recommended strategy for achieving the result. Instead, it was agreed that in the case of St. Vincent, CAFRA should collaborate with the European Union on its evaluation of the Land Reform programme in Orange Hill. And, with respect to Dominica, CAFRA should communicate with persons involved in follow-up work in the communities, as well as with Small Projects

Assistance Team (SPAT), to determine how we can assist them in impacting policy.

The Committee also agreed that CAFRA should explore collaboration with the Women and Development Unit (WAND) in respect of the latter's community programme in both territories.

Preparation of education materials

The Committee suggested that CAFRA explore with West Indian Publishers, Jamaica, the possibility of preparing a Teaching Guide on Gender and Agriculture for use in the CXC (Caribbean Examinations Council) syllabus.

The final recommendation regarding income-generation projects, was rejected.

Feasibility of conducting a WICA project in Trinidad & Tobago:

In keeping with the decision of the Regional Committee, CAFRA appointed a consultant to investigate the feasibility of conducting a WICA research project in Trinidad & Tobago. The preliminary report was tabled at the meeting of the Advisory Committee.

The Consultant reported that:

- **the majority of women in agriculture in Trinidad & Tobago are engaged in non-commercial agricultural activity;**
- **women are dependent on their families for land;**
- **most women did not seek credit or did so from agencies not requiring collateral (e.g. CNIRD);**
- **women do not have access to extension services; the reasons for this were not stated.**

A report was also given of a meeting of key persons in agriculture which the consultant had convened on November 24, 1994.

Among the issues discussed at the meeting were:

- **Trinidad & Tobago's high usage of pesticides and the impact on women's health**

(cont'd on pg. 19)

PROGRAMAS Y PROYECTOS DE INVESTIGACION/ ACCION

La Mujer en la Agricultura del Caribe (WICA)

Evaluación del Seguimiento de WICA en Dominica y San Vicente:

La consultora asignada para evaluar las actividades de seguimiento del proyecto WICA en Dominica y San Vicente presentó su informe en abril de 1994 y el Comité de Asesoría Regional (WICA) se reunió el 29 de noviembre en Trinidad para discutir el reporte y tomar acción sobre las recomendaciones. Posteriormente estas recomendaciones se aceptaron por la Reunión del Comité de Continuación celebrada más tarde del 30 de noviembre hasta el 10 de diciembre de 1994.

Se acordó que aún cuando los Términos de Referencia de la Consultora habían sido realizados, era necesario modificar y reforzar el reporte en varios lugares y se identificaron estos detalles.

Las decisiones del Comité sobre las recomendaciones fueron las siguientes:

- Utilizar los datos para influenciar la política regional y la reforma estadística.
- Utilizar los datos para influenciar las políticas nacionales: terreno, créditos, políticas laborales, servicios de apoyo a la agricultura, para las cosechas cultivadas por la mujer. Aunque se aceptó, el Comité no estuvo de acuerdo con la estrategia recomendada para alcanzar el resultado. En cambio, se acordó que en el caso de San Vicente, CAFRA debería colaborar con la Unión Europea en cuanto a su evaluación del programa de la Reforma Agraria en Orange Hill y en cuanto a Dominica, CAFRA debería

comunicarse con las personas comprometidas en el trabajo de seguimiento en las comunidades, como también el Equipo de Asistencia a Proyectos Pequeños (SPAT), para determinar como podemos ayudarlos a efectuar las políticas.

El Comité también acordó que CAFRA debería explorar la colaboración con la Unidad de Desarrollo y de la Mujer (WAND) en cuanto al programa de comunidad de WAND, en ambos territorios.

La preparación de materiales educativos:

El comité sugirió que CAFRA explorara con West Indian Publishers, Jamaica, la posibilidad de preparar una Guía de Enseñanza sobre Género y Agricultura para utilizarla en el pensum de CXC (Consejo de Exámenes del Caribe).

La última recomendación referente a proyectos para generar ingresos fue rechazada.

Viabilidad para Conducir un Proyecto WICA en Trinidad y Tobago:

De conformidad con la decisión del Comité Regional, CAFRA designó una consultora para investigar la viabilidad para conducir un proyecto de investigación WICA en Trinidad y Tobago. Se presentó el reporte preliminar del Comité de Asesoría.

La Consultora reportó que:

- **la mayoría de las mujeres en el campo de la agricultura en Trinidad y Tobago realizan actividades de agricultura no comerciales - la mujer depende de su familia para obtener terreno**
- **la mayoría de las mujeres no solicitaron créditos, y en los casos que solicitaron, lo hicieron mediante agencias que no pedían garantía (por ejemplo, CNIRD)**
- **la mujer no tiene acceso a la extensión de servicios; pero no se indicó la razón.**

También se informó sobre una reunión de expertos en el campo de la agricultura, que fue convocada por la Consultora el 24 de noviembre

(cont. en pág. 20)

- rural to urban migration;
- alternative credit agencies;
- marketing and vending;
- methods of women organizing;
- women's waged labour in the agricultural sector;
- role of professional women in agriculture;
- the need to investigate indigenous technology.

Based on her investigations and the outcome of the meeting, the consultant felt that there was need for research on women in agriculture in Trinidad and Tobago, given that:

- there is insufficient data;
- information is not disaggregated by gender;
- available data lack a gender perspective.

She pointed to two main differences between Trinidad and Tobago and the two other territories where the WICA project was done: Trinidad and Tobago's ethnic composition, and the fact that agriculture plays a diminishing role in the country's energy-based economy.

The Committee accepted the recommendation to carry out the research in Trinidad and Tobago, using a national survey as a tool for policy impact. Case studies on selected themes and some specific community studies should also be included in the study. The need to build the capacity of women at the community level, and to empower them to impact policy, was also emphasised.

ASA Foundation (Suriname)

Support for project on the Incorporation of Gender in Rural Development Programmes:

Based on discussions held by the Projects Co-ordinator with the ASA Foundation, Suriname, it was recommended that CAFRA should await further word from CAFRA Suriname before taking any action on this project.

Women's History and Creative Expression

The Caribbean Women Writers' Workshop took place in April 1994 and had as its focus women writing fiction for children 9-11 and 12-14 years old. The workshop can be regarded as a positive response to a need articulated by participants of CAFRA's first Creative Writing Seminar/Workshop held in May 1989.

Their concerns then, which remain valid in 1994, were that Caribbean children should be made more aware of their culture, environment, history, traditions; and Caribbean women writers could help bring about this deeper awareness through fiction. Caribbean writers of fiction could use their stories to recreate our reality and help give validity and meaning to the wholeness of Caribbean identity.

Elements of writing to which participants were exposed included characterization, language, re-interpretation of traditional Caribbean folk/fairy tales from a feminist perspective and publishing.

One possible follow-up of this is the compilation of an Anthology of (gender sensitive) Short Stories for Children by Caribbean Women Writers.

The Caribbean marketing of Creation Fire continued in an ad-hoc manner. Initiatives were made (both by CAFRA and Sister Vision Press) to market some of CAFRA's current stock to Sister Vision Press for distribution in North America. But the price being offered by Sister Vision could not cover CAFRA's outlay on the books. They are now forwarding all North American orders for the book directly to CAFRA.

This project raises again the need for CAFRA to develop an overall publications and marketing strategy in the period ahead.

Women and the Law

The production of popular education materials, including pamphlets/brochures in five project territories

(cont'd on pg. 21)

(Programas y Proyectos de Investigación/Acción...viene de pág. 18)

de 1994.

Se detalla algunos de los asuntos tratados en esa reunión:

- **el alto uso de insecticidas en Trinidad y Tobago y su impacto sobre la salud de la mujer**
- **migración rural a urbana**
- **agencias de créditos alternativas**
- **mercadeo y ventas**
- **métodos de organización de la mujer**
- **remuneración laboral de la mujer en el sector de agricultura**
- **el rol de la mujer profesional en el campo de la agricultura**
- **la necesidad de investigar la tecnología indígena.**

Basado en sus investigaciones y el resultado de la reunión convocada, la Consultora hizo la conclusión y comentó los resultado de dicha reunión, la Consultora creyó que había necesidad de llevar a cabo una investigación sobre la mujer en el campo de la agricultura en Trinidad y Tobago, dado que:

- **no existen suficientes datos**
- **la información no está separada por género**
- **los datos disponibles no tienen una perspectiva de género.**

Ella señaló dos áreas de gran diferencia entre Trinidad y Tobago y dos otros territorios donde se realizó el proyecto WICA: la composición étnica de Trinidad y Tobago, y el hecho de que la agricultura juega un papel decreciente en la economía de aquellos países que centran su economía en la energía.

El Comité aceptó la recomendación de llevar a cabo la investigación en Trinidad y Tobago, utilizando una encuesta nacional como herramienta para el impacto de políticas. Se deben incluir estudios de casos sobre temas seleccionados y también estudios de algunas comunidades específicas. Se recalcó la necesidad de aumentar la capacidad de la mujer a nivel de comunidad y de que adquiriera sentido de valía personal para impactar las políticas.

Fundación ASA (Surinam)

Apoyo al proyecto sobre la Incorporación de Género en Programas de Desarrollo Rurales:

Basado en las discusiones entre la Coordinadora de Proyectos y la Fundación ASA Surinam, se recomendó que CAFRA debería de esperar noticias de CAFRA Surinam antes de tomar alguna acción en cuanto a este proyecto.

La Historia de la Mujer y la Expresión Creativa

El Taller de Escritoras del Caribe se celebró en abril 1994 y tuvo como centro escritos de ficción hechos por mujeres para niños de 9-11 y 12-14 años de edad. Este taller se puede considerar como una respuesta positiva a una necesidad articulada por las participantes al primer Taller/Seminario de Escritura Creativa celebrada en mayo 1989.

Sus preocupaciones en aquel tiempo, que aún siguen siendo válidas en 1994, fue que los niños del Caribe deberían tener más conocimiento de la cultura, el ambiente, la historia y las tradiciones; las escritoras del Caribe podrían cada vez más, utilizar sus cuentos para recrear la realidad del Caribe y ayudar a dar validez y sentido a la totalidad de la identidad caribeña.

La caracterización, el lenguaje, la re-interpretación de cuentos tradicionales folklóricos/de hadas del Caribe con perspectiva feminista, y de publicación, fueron elementos de expresión escrita a los que estuvieron expuestas las participantes.

Un seguimiento posible de esto sería la recopilación de una Antología (con sensibilidad de género) de Cuentos Cortos para Niños por Escritoras del Caribe.

El mercadeo en el Caribe de "Creation Fire" continuó de una manera ad-hoc. Tanto CAFRA como Sister Vision Press tomaron la iniciativa de vender algunos de la existencia actual de CAFRA a Sister Vision Press para su

(cont. en pág. 22)

was implemented in four non-project territories - Bahamas, Belize, Guyana, and Jamaica - between January and July 1994. From all accounts, they were well received by participants. As an attempt to demystify the law, the series can be considered successful. There are plans by some territories to continue the work through booklets and video presentations, for a wider audience.

Gender and Human Rights Project

CAFRA's project on "Gender and Human Rights" came out of the Vienna Conference on Human Rights in 1993. The objective was to redress human rights theory and practice in the Caribbean from perspectives of gender, class, and race/ethnicity. The project also followed from CAFRA's "Women and the Law" programme (1989-1993) which had been implemented in response to the needs expressed by Caribbean women's organisations for legal reform and education.

The specific objectives of the "Gender and Human Rights" project are to:-

- critique human rights theory and practice in the Caribbean from perspectives of gender, class and race/ethnicity;
- strengthen working relationships between the women's movement and human rights organisations in the region;
- increase the capacity of development workers, human rights activists, and legal personnel to use international human rights instruments at national level; and
- further the discourse on rights in the region, including the monitoring of Governments' fulfillment of their obligations under the main international human rights instruments.

The project includes four major components: research, networking, publication and training.

At year-end, the following has been achieved:

- The project proposal was finalised, and fundraising begun.

- A brochure on the project was produced and widely disseminated in the region.
- A survey of human rights practice in some 15 Caribbean countries was carried out. A regional report based on the country surveys was completed by year-end.
- Papers which critique human rights theory and practice in the Caribbean were commissioned.
- The organizing was well underway of a regional conference on "Critical Perspectives on Human Rights in the Caribbean", to be held in Trinidad and Tobago, from January 26-28, 1995.

The conceptual papers and regional survey report were to be presented under six panels, the themes being as follows:

1. Rights, Democracy and Development in the Caribbean
2. Issues of Definition of Human Rights: The Inclusion of Gender
3. Current Directions in Human Rights in the Caribbean
4. Socio-Economic Rights
5. Rights, and Culture and Discrimination
6. State Compliance with International Human Rights Standards

Violence Against Women in the Caribbean

A Pilot Survey of Violence Against Women in Conjugal Unions was carried out in Suriname. A number of methodological problems were identified following CAFRA's receipt of the preliminary report, which it is hoped will be addressed in the final report.

A proposal on Violence Against Women in the Caribbean was prepared and fundraising begun, with a view to implementation in 1996, following completion of the Gender and Human Rights project activities. The specific objectives of the Violence Against Women project are to:

- create a body of knowledge on the incidence of domestic violence against women in Caribbean society;

(cont'd on pg.23)

distribución en Norte América, pero el precio que Sister Visión está ofreciendo no podría cubrir los gastos de CAFRA. Actualmente, todos los pedidos por hechos por Norte América están siendo enviados directamente a CAFRA. Con este proyecto otra vez surge la necesidad de que CAFRA desarrolle una estrategia de mercado y publicaciones en el próximo período.

La Mujer y La Ley

La producción de materiales de enseñanza popular, incluyendo folletos/ impresos en cinco territorios de proyecto (Antigua, Dominica, Granada, Santa Lucía y Trinidad y Tobago) continuó. Se debe finalizar esta actividad en 1995.

Las Series de Conferencias sobre Educación Legal se realizaron en cuatro (4) territorios no-proyecto, Bahamas, Belice, Guyana y Jamaica, entre enero y julio 1994, y según los comentarios, fueron muy bien recibidos por los participantes. En un intento de demistificar la ley, las series pueden considerarse exitosas, y algunos territorios están haciendo planes para continuar el trabajo mediante folletos y presentaciones de video para una audiencia más numerosa.

El Proyecto de Género y Derechos Humanos

El proyecto de CAFRA sobre "Género y Derechos Humanos" surgió a raíz de la Conferencia de Viena sobre Derechos Humanos en 1993, con miras a remediar la teoría de derechos humanos y la práctica en el Caribe con perspectivas de género, clase y raza/etnicidad. El proyecto también fue resultado del proyecto de CAFRA sobre La Mujer y la Ley" (1989-1993) el cual se realizó respondiendo a las necesidades expresadas por las organizaciones de la mujer del Caribe en las áreas de educación y reforma legal.

Los objetivos específicos del proyecto de "Género y Derechos Humanos" son:

- * crítica de la práctica y teoría de derechos humanos en el Caribe con

perspectivas de género, clase y raza/etnicidad;

- * fortalecer las relaciones de trabajo entre el movimiento de la mujer y organizaciones de derechos humanos de la región;
- * aumentar la capacidad de los trabajadores de desarrollo, activistas de derechos humanos, y personal legal para utilizar las herramientas internacionales de derechos humanos a nivel nacional;
- * adelantar el discurso sobre derechos en la región. Incluye monitorear el cumplimiento de las obligaciones por parte del Gobierno bajo los instrumentos principales internacionales de derechos humanos.

El proyecto incluye cuatro componentes de envergadura: investigación, redes de trabajo, publicación y capacitación.

Para fin de año, se había realizado lo siguiente:

- * Se finalizó la propuesta del proyecto, y se empezaron los planes para adquirir fondos.
- * Se produjo un folleto sobre el proyecto y fue diseminado extensamente por la región.
- * Se llevó a cabo una encuesta sobre la práctica de los derechos humanos en 15 países del Caribe, y para fin de año se completó un reporte regional basado en las encuestas de los países.
- * Se comisionaron documentos con críticas sobre la práctica y la teoría de los derechos humanos en el Caribe.
- * La organización de una conferencia regional sobre "Perspectivas Críticas sobre Derechos Humanos en el Caribe" que se celebrara del 26 al 28 de enero de 1995 estaba bastante adelantada.

Los documentos conceptuales y el informe de la encuesta regional serían presentados bajo 6 paneles, con los siguientes temas:

1. Los Derechos, la Democracia y el Desarrollo en el Caribe
2. Asuntos sobre la Definición de

(cont. en pág. 24)

- create a body of knowledge on the incidence of domestic violence against women in Caribbean society;
- build an awareness at all levels in society regarding the implications of acts of violence against women; and
- review State and NGO responses to gender-based violence in the region, in order to develop minimum standards for State action around violence against women.



Participants at CAFRA's 2nd Women's Writers Workshop, Pax Guest House, Trinidad and Tobago, April 5-9, 1994

The project activities to be implemented in 1996-1997, are as follows:

- A second pilot random sample survey on the incidence of violence against women in conjugal unions, and responses to such violence;
- A survey on State and NGO responses to violence against women in the Caribbean, and preparation of a regional report of the survey;
- A regional workshop to present the survey findings; and
- Preparation of a comprehensive proposal on violence against women in the Caribbean.

Women's Health and Reproductive Rights

Following through on the mandate given to the Secretariat by the Regional Committee, the draft project proposal was finalised during the period under review and fundraising for its implementation began. The project is expected to be carried out in the Spanish-speaking territories of Cuba, the Dominican Republic, and Puerto Rico, in the first instance.

Each territory will have a specific focus. Cuba will examine female and male youth participation in adolescent pregnancy and parenting. The Dominican Republic will be required to provide a gender perspective to

broaden the scope of current reproductive and sexual rights for women. The Puerto Rico leg of the project will seek to improve the education, training and understanding of reproductive health issues among medical sciences students and faculty and health care professionals.

Gender and Youth

This project constitutes a pioneer effort by CAFRA as it will be the first one to engage both women and men - young persons between the ages of 12 and 25 - in a fundamental way. During the period under review the draft project proposal, which was prepared in late 1993, was revised by a small Ad-hoc Advisory Committee in July 1994.

Following that meeting, a number of concerns were raised by the CAFRA membership, including: conceptual and theoretical weaknesses in the proposal; the criteria for selection of the project territories; the process of the Advisory Committee Meeting; and the role and functions of the Ad-Hoc Regional Project Advisory Committee.

The Continuation Committee meeting took the following decisions, for implementation in 1995:

- Appoint a new and smaller Advisory Committee to define the process and focus of national youth

(cont'd on pg. 25)

Derechos Humanos: La Inclusión de Género

3. Las Direcciones Corrientes sobre Derechos Humanos en el Caribe
4. Derechos Socio-Económicos
5. Derechos, y Cultura y Discriminación
6. Cumplimiento por parte del Estado con las Normas de Derechos Humanos Internacionales.

La Violencia Contra la Mujer en el Caribe

Una Encuesta Experimental sobre la Violencia contra la Mujer en Uniones Conyugales se realizó en Surinam. Se identificaron un número de problemas metodológicos después que CAFRA recibió el informe preliminar, y esperamos que sean tratado en el Informe final.

Se elaboró una propuesta sobre la Violencia contra la Mujer en el Caribe y se iniciaron planes para adquirir fondos, con miras a realizarse en 1996, al completar las actividades del proyecto de Género y Derechos Humanos. Los objetivos específicos del proyecto sobre Violencia Contra la Mujer son:

- crear un cuerpo de conocimiento de incidencias de violencia doméstica contra la mujer en la sociedad del Caribe;
- formar conciencia a todo nivel de la sociedad en cuanto a las implicaciones de violencia contra la mujer;
- revisar las respuestas del Estado y las ONGs en casos de violencia en relación con el género en la región, con miras a desarrollar normas mínimas para que el Estado tome acción en casos de violencia contra la mujer.

Las actividades del proyecto que se ejecutarán en 1996-1997, son las siguientes:

- Una segunda encuesta casual de experimentación que sirva de muestra, sobre la incidencia de violencia contra la mujer en uniones conyugales, y las respuestas a tal violencia.
- Una encuesta sobre las respuestas del Estado y las ONGs en cuanto a la violencia contra la mujer en el

Caribe, y la preparación de un reporte regional sobre la encuesta.

- Un taller regional para presentar los resultados de la encuesta.
- Preparación de una respuesta comprensiva sobre la violencia contra la mujer en el Caribe.

La Salud de la Mujer y Derechos de Reproducción

Cumpliendo con el mandato del Comité Regional al Secretariado, el borrador de la propuesta del proyecto se finalizó durante el período bajo revisión y se empezó con planes para la adquisición de fondos para darle inicio. Se espera llevar a cabo el proyecto en los territorios de habla español: Cuba, República Dominicana, y Puerto Rico en la primera instancia.

Cada territorio se concentrará en un enfoque específico, Cuba examinará la participación de jóvenes tanto femininas y masculinos en embarazos adolescentes y la función de los padres. La República Dominicana proveerá una perspectiva en cuanto a género para ampliar el ámbito de derechos sexuales y reproductivos actuales para la mujer. El componente de proyecto Puerto Rico tratará de mejorar la educación, capacitación y comprensión de los asuntos relacionados con la salud reproductiva, entre los estudiantes de medicina, la facultad y profesionales de la salud.

Género y Jóvenes

Este proyecto constituye un esfuerzo experimental de CAFRA ya que será el primero que incluirá tanto a mujeres y hombres,- es decir, personas jóvenes entre las edades de 12 y 25,- de una manera fundamental. Durante el período de revisión, la propuesta del proyecto fue revisada por un Comité de Asesoría Ad-hoc que se formó en julio 1994.

Posterior a la reunión surgieron un número de preocupaciones de parte de los participantes de CAFRA, incluyendo: debilidades teóricas y conceptuales en la propuesta; el criterio para la selección de los territorios para proyectos; el

(cont. en pág. 26)

- consultations;
- National Consultations should culminate in a regional youth meeting, from which direction should be obtained for the preparation of the proposal on Gender and Youth; and that
- For funding purposes, a preliminary proposal with two phases should be prepared. The preparatory phase would involve national consultations, the regional meeting and preparation of the proposal. The second phase would be implementation.

Women, Development and Sustainable Livelihood

CAFRA's ongoing participation in regional and international fora on developmental and environmental issues continued in 1994, examples of which included:

- CAFRA/DAWN participation at the UN Global Conference on the Sustainable Development of Small Island Developing States (SIDS), Barbados;
- The Rethinking Bretton Woods Initiative, organized by the Center for Concern, Washington, D.C.;
- The "50 Years is Enough! People Before Debt" Forum, organized by a Coalition of Canadian NGOs, Ottawa.

A CAFRA position paper on "Gender and Environment in the Caribbean" needs to be developed in 1995, both for the organization itself, and as a

tool for influencing the work of other regional organizations/institutions working in this area.

Research Paper on Male Bias in Programmes and Structures of Six Caribbean NGOs

The paper was prepared by Rawwida Baksh-Soodeen, as a requirement for the M.A. degree in Women & Development Studies, Institute of Social Studies, The Hague. CAFRA provided technical assistance for the field work. The paper investigated how the historical and ideological background of Caribbean mainstream NGOs is reflected in their programmes and structures, and analyzed the implications for the position of women at both levels.

The paper was disseminated to the following:-

- the six organizations researched - Association for Rural Transformation (ART), Caribbean Peoples' Development Agency (CARIPEDA), Eastern Caribbean Popular Theatre Organization (ECPTO), National Youth Council, St. Lucia (NYC), SPAT, and Windward Islands' Farmers' Association (WINFA);
- a number of national and regional NGOs (eg., Caribbean Policy Development Centre (CPDC) and WAND);
- The three University of the West Indies libraries, the University of Guyana library, and University of the Netherlands Antilles.

Cross-section of CAFRA members



Presentations of the findings were made at the following activities:

- Seminar presentation appended to CAFRA's April 1994 Regional Committee Meeting;
- U.W.I., Cavehill's "Gender and Development" Summer Certificate Course; and
- ECPTO's 1994 Annual General Meeting.

proceso de la Reunión del Comité de Asesoría; y el papel y las funciones del Comité Ad Hoc Regional de Asesoría de Proyectos.

La Reunión del Comité de Continuación decidió lo siguiente, para ejecutarse en el año 1995:

- Nombrar un Comité de Asesoría nuevo y más pequeño para definir el proceso y el enfoque de las consultas nacionales en cuanto a los jóvenes;
- Las Consultas Nacionales deberían culminar en una reunión regional de jóvenes, de la cual se obtendrá instrucción para la preparación de la propuesta sobre Género y Jóvenes;
- En cuanto a fondos, se debería preparar una propuesta preliminar con dos fases, una fase preparatoria que involucrará las consultas nacionales, la reunión regional y la preparación de la propuesta. La segunda fase sería la de ejecución.

La Mujer, Desarrollo y Subsistencia Sostenible

La participación constante de CAFRA en foros internacionales y regionales sobre asuntos relacionados con el ambiente continuó en 1994, según los siguientes ejemplos:

- La participación de CAFRA/DAWN en la Conferencia Global de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible de Estados en Desarrollo de las Islas Pequeñas (SIDS), Barbados;
- La iniciativa Bretton Woods Pensar de Nuevo, organizada por el Centro de Inquietud, Washington, D.C.;
- El Foro "50 Años es Suficiente! Pueblo antes que Deuda" organizado por una Coalición ONGs Canadienses, Ottawa.

Un documento en cuanto a la posición de CAFRA sobre "Género y Medioambiente en el Caribe" tiene que ser desarrollado en 1995, tanto para la misma organización, y como una herramienta para influenciar el

trabajo de otras organizaciones/instituciones que trabajan en esta área.

Documento sobre la Investigación de Parcialidad Masculina en los Programas y Estructuras de 6 ONGs del Caribe

Rawwida Baksh-Soodeen preparó este documento, como requisito para el M.A. en Estudios de Desarrollo y la Mujer en el Instituto de Estudios Sociales, La Haya. CAFRA proporcionó la asistencia técnica para el trabajo, de campo. El documento investigó cómo el ambiente histórico e ideológico de los actuales ONGs del Caribe con influencia masculina se refleja en sus programas y estructuras, y analizó las implicaciones para la posición de la mujer a ambos niveles.

El documento se propagó a los siguientes:

- las seis organizaciones investigadas: Asociación para Transformación Rural (ART), Agencia de Desarrollo de los Pueblos del Caribe (CARIPEDA), Organización de Teatro Popular del Caribe Oriental (ECPTO), Consejo Nacional de Jóvenes, Santa Lucía (NYC), SPAT, y Asociación de Granjeros de las Islas de Barlovento (WINFA);
- un número de ONGs nacionales y regionales (por ejemplo, Centro de Desarrollo de Políticas del Caribe (CPDC) y WAND);
- las tres bibliotecas de la Universidad de las Antillas, la biblioteca de la Universidad de Guyana, y la Universidad de las Antillas Holandesas.

Se hicieron presentaciones de los resultados en las siguientes actividades:

- Presentación en el Seminario relacionado con la Reunión del Comité Regional 1994;
- Curso de Certificado de Verano sobre "Género y Desarrollo", Universidad de las Antillas, Cavehill;
- Reunión General Anual 1994 - ECPTO.

CAFRA National Level Activity

Jn addition to the annual commemoration of international feminist solidarity days (International Women's Day; International Day of Action for Women's Health; and International Day Against Violence to Women), the CAFRA calendar of activities at the national level included the following:

January: Members in St. Vincent organized a candlelight procession and vigil to celebrate the life and achievements of Nora Peacocke, renowned journalist and feminist who died suddenly in December 1993.

January: CAFRA Trinidad and Tobago prepared a proposal for a community services exchange project for which funding is being sought.

February: CAFRA Dominica hosted a two-day programme planning and evaluation retreat. Sub-committees were appointed to deal with counselling, fundraising, membership, education and public relations.

March: Launching of *Creation Fire*: A CAFRA Anthology of Caribbean Women's Poetry at Marcia's Educational Bookstore in St. Croix, U.S. Virgin Islands.

July-September: CAFRA Jamaica acquired an institutional base at the office of the Association of Women's Organisations in Jamaica (AWOJA).

August: CAFRA Dominica co-hosted a media conference on the status of child abuse and its impact on development in that country.



Launching of Creation Fire in St Thomas

September: Members of CAFRA Trinidad and Tobago launched a campaign towards the decriminalisation of abortion in that country.

October: CAFRA Jamaica began weekly Spanish classes

for members.

November: CAFRA Guyana co-hosted an encounter on November 24, to sensitise the media on the reporting of rape and domestic violence cases. Other territories were actively involved in the implementation of CAFRA programmes: Cuba, Dominican Republic and Puerto Rico:

- Women and Reproductive Health Project
- project preparation,
- hosting participants of the Language Exchange Programme.

Suriname: Implemented pilot survey of Violence Against Women in Conjugal Unions in Paramaribo, Suriname.

Bahamas, Belize, Guyana and Jamaica: Implemented legal education workshops for activists as part of the Women and the Law Project.

Actividades de CAFRA a Nivel Nacional

Además de los días internacionales de solidaridad feminista (Día Internacional de Acción para la Salud de la Mujer y Día Internacional Contra Violencia a la Mujer), el calendario de actividades de CAFRA a nivel nacional incluyó lo siguiente:

Enero: Los miembros en San Vicente organizaron una vigilia y procesión a luz de vela para celebrar la vida y realizaciones de Nora Peacocke, periodista famosa y feminista quien falleció repentinamente en diciembre de 1993.

Enero: CAFRA Trinidad y Tobago preparó una propuesta para un proyecto de intercambio de servicios comunitarios, por lo cual está solicitando fondos.

Febrero: CAFRA DOMINICA fue anfitriona de un retiro de dos días, relacionado con un programa de planificación y evaluación. Se nominaron subcomités para encargarse de asesoramiento, adquisición de fondos, miembros, y la educación y relaciones públicas.

Marzo: Lanzamiento de "Creation Fire": Una Antología de CAFRA de Poesías sobre la Mujer del Caribe, en Marcia's Educational Bookstore, San Croix, Islas Vírgenes de los Estados Unidos de América.

Julio-Septiembre: CAFRA Jamaica adquirió una base institucional en la oficina de la Asociación de

Organizaciones de la Mujer en Jamaica (AWOJA).

Agosto: CAFRA Dominica fue co-anfitriona de una conferencia de prensa sobre el estado de abuso de niños y el impacto de esto en el desarrollo del país.

Septiembre: Miembras de CAFRA Trinidad y Tobago lanzaron una campaña hacia la decriminalización del aborto en ese país.

Octubre: CAFRA Jamaica comenzó clases semanales de español para sus miembros.

Noviembre: CAFRA Guyana fue co-anfitriona de un encuentro el 24 de noviembre para sensibilizar los medios de comunicación sobre los reportes de casos de violación y la violencia doméstica.

Otros territorios activamente tomaron parte en la ejecución de los programas: Cuba, República Dominicana y Puerto Rico:

- proyecto de preparación, Proyecto sobre la Mujer y Salud de Reproducción
- sirviendo como anfitriona a participantes del Programa de Intercambio de Idioma.

Surinam: ejecutó una encuesta experimental sobre la Violencia contra la Mujer en Uniones Conyugales en Paramaribo, Surinam.

Bajamas, Belice, Guyana y Jamaica: dirigieron Talleres sobre Educación Legal para ctivistas como parte del Proyecto sobre La Mujer y La Ley.



APPENDIX 1

CONFERENCE ATTENDANCE BY CAFRA STAFF/ CONSULTANTS, MEMBERS AND OTHERS

Attendance by Staff Members

February 21-23. **Regional Meeting of Caribbean NGOs in Preparation for the UN Global Conference on the Sustainable Development of Small Island Developing States**, Port of Spain, Trinidad and Tobago. Rawwida Baksh-Soodeen.

February 28 - March 3. **Conference on the Nature of Community and its Impact on Interstate Relations at the End of the Twentieth Century**, St. Augustine, Trinidad & Tobago. Thelma Henderson, Cathy Shepherd and Gemma Tang Nain.

March 3-4. **NGO Consultation on UN Fourth World Conference on Women**, New York, USA. Gemma Tang Nain.

March 5. **NGO Planning Committee Meeting**, New York, USA. Gemma Tang Nain.

March 21-23. **Debriefing Meeting on Preparatory Activities for the Fourth World Conference on Women**, St. John's, Antigua. Gemma Tang Nain.

April 19 - May 6. **Non-Governmental Organisations Forum of the UN Global Conference on the Sustainable Development of Small Island Developing States**, Bridgetown, Barbados. Rawwida Baksh-Soodeen.

April 27. **Meeting of Women's Groups Working on Issues Related to Women's Health and Development**, Champs Fleurs, Trinidad & Tobago. Gemma Tang Nain.

April 30. **Women Working for Social**

Progress. Second Economic Forum, San Fernando, Trinidad & Tobago. Rawwida Baksh-Soodeen (Guest Speaker).

June 12-17. **Rethinking Bretton Woods**, Washington D.C., USA. Rawwida Baksh-Soodeen.

June 25-26. **CAFRA/DAWN Preparatory Workshop Towards Beijing**, Curaçao. Rawwida Baksh-Soodeen, Thelma Henderson and Gemma Tang Nain.

June 27-29. **Caribbean Subregional NGO Forum Preparatory to the Fourth World Conference on Women**, Curaçao. Thelma Henderson and Gemma Tang Nain.

July 9. **Ninth Annual Meeting of the Rape Crisis Society of Trinidad & Tobago**, Port of Spain, Trinidad & Tobago. Julieta Alfonso.

July 10-30. **CARIPEDA Annual Development Workers' Course**, St. Augustine, Trinidad & Tobago. Tara Ramoutar.

August 3-5. **OXFAM Regional Research Workshop**, Santo Domingo, Dominican Republic. Gemma Tang Nain.

August 19-21. **Assembly of Caribbean People**, Chaguaramas, Trinidad & Tobago. Gemma Tang Nain.

September 20-24. **Latin American and Caribbean NGO Forum on Women**, Mar del Plata, Argentina. Thelma Henderson and Gemma Tang Nain.

September 25-29. **Sixth Session of the Regional Conference on the Integration of Women into the Economic and Social Development of Latin America and the Caribbean**, Mar del Plata, Argentina. Gemma Tang Nain.

September 28-October 12. 1994 **Frankfurt Book Fair and Seminar**, Bad Homburg/Frankfurt, Germany. Cathy Shepherd.

(cont'd on pg. 31)

APENDICE I

ASISTENCIA A CONFERENCIAS POR CONSULTORES/PERSONAL Y MIEMBRAS DE CAFRA Y OTRAS

Asistencia por Miembras del Personal

Febrero 21-23: **Reunión Regional de ONGs del Caribe en Preparación para la Conferencia Global de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible de Estados en Desarrollo de las Islas Pequeñas (SIDS)**, Puerto España, Trinidad y Tobago. Rawwida Baksh-Soodeen.

Febrero 28 - Marzo 3: **Conferencia sobre la Naturaleza y la Comunidad y su Impacto sobre Relaciones Interestatal al Final del Siglo Veinte**, St. Augustine, Trinidad y Tobago. Thelma Henderson, Cathy Shepherd y Gemma Tang Nain.

Marzo 3 - 4: **Sesión ONG sobre la Cuarta Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer**, Nueva York, Estados Unidos de América. Gemma Tang Nain.

Marzo 5: **Reunión ONG del Comité de Planificación**, Nueva York, Estados Unidos de América. Gemma Tang Nain.

Marzo 21 - 23: **Reunión Informativa sobre las Actividades Preparatorias para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer**, St. John's, Antigua. Gemma Tang Nain.

Abril 19 - Mayo 6: **Foro de Organizaciones No-Gubernamentales de la Conferencia Global de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible de Estados en Desarrollo de las Islas Pequeñas**, Bridgetown, Barbados. Rawwida Baksh-Soodeen.

Abril 27: **Reunión de Grupos de la Mujer trabajando sobre Asuntos Relacionados al Desarrollo y la Salud de la Mujer**,

Champs Fleurs, Trinidad y Tobago. Gemma Tang Nain.

Abril 30: **Mujeres Trabajando para Progreso Social. Segundo Foro Económico**, San Fernando, Trinidad y Tobago. Rawwida Baksh-Soodeen (Oradora Invitada).

Junio 12-17: **Bretton Woods Pensar de Nuevo**, Washington D.C., Estados Unidos de América. Rawwida Baksh-Soodeen.

Junio 25-26: **Taller Preparatorio CAFRA/DAWN Hacia Beijing**, Curacao. Rawwida Baksh-Soodeen, Thelma Henderson y Gemma Tang Nain.

Junio 27-29: **Foro ONG Regional del Caribe Preparatorio a la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer**, Curacao. Thelma Henderson y Gemma Tang Nain.

Julio 9: **Novena Reunión Anual de la Sociedad de Crisis de Violación de Trinidad y Tobago**, Puerto España, Trinidad y Tobago. Julieta Alfonso.

Julio 10-30: **Curso Anual de CARIPEDA sobre Desarrollo de Trabajadores**, St. Augustine, Trinidad y Tobago. Tara Ramoutar.

Agosto 3-5: **Taller de Investigación Regional OXFAM**, Santo Domingo, República Dominicana. Gemma Tang Nain.

Agosto 19-21: **Asamblea del Pueblo del Caribe**, Chaguaramas, Trinidad y Tobago. Gemma Tang Nain.

Septiembre 20-24: **Foro ONG de América Latina y el Caribe sobre la Mujer**, Mar del Plata, Argentina. Thelma Henderson y Gemma Tang Nain.

Septiembre 25-29: **Sexta Sesión de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer al Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe**, Mar del Plata, Argentina. Gemma Tang Nain.

(cont. en pág. 32)

October 10-13. **CPDC Fourth Assembly/ GATT Forum**, St. Philip, Barbados. Gemma Tang Nain.

October 14. **Eastern/Southern Caribbean Workshop on the Caribbean Regional Gender Initiative**, Barbados. Gemma Tang Nain.

October 25. **Consultation on the Role of Women in Decision Making Positions**, Port of Spain, Trinidad & Tobago. Rawwida Baksh-Soodeen (Panelist).

October 27-29. **50 Years is Enough! People Before Debt Community Forum**, Ottawa, Canada. Rawwida Baksh-Soodeen (Panelist).

November 13-15. **CARIPEDA/CPDC Workshop on NGO and Government Relations: Strategies for Influencing Public Policy**, Roseau, Dominica. Rawwida Baksh-Soodeen.

November 14-15. **Meeting to Evaluate the Latin American and Caribbean NGO Forum on Women**, Santiago, Chile. Gemma Tang Nain.

November 15-19. **Women and Management Training for Trainers Programme**, Kingston, Jamaica. Tara Ramoutar.

November 16. **ECPTO Regional Gender and Development Workshop**, Roseau, Dominica. Rawwida Baksh-Soodeen (Presenter).

November 16-18. **XX Meeting of the Presiding Officers of the Regional Conference on the Integration of Women into the Economic and Social Development of Latin America and the Caribbean**, Santiago, Chile. Gemma Tang Nain.

November 18. **ECPTO Annual General Meeting**, Roseau, Dominica. Rawwida Baksh-Soodeen (presenter).

November 20-22. **NGO Meeting to Define Regional Strategies Towards Beijing**, Santiago, Chile.

Attendance of Members and Others

January 25-28. **Fourth Latin American and Caribbean Meeting for the Solidarity, Sovereignty, Self-Determination and Life of Our Peoples**, Havana, Cuba. Daphne Phillips (Trinidad & Tobago).

February 7-11. **International Planned Parenthood Federation, Western Hemisphere Region. Teen Planning Workshop**, St. George's, Grenada. Denise Noel-DeBique (Trinidad & Tobago).

February 12-17. **Women Empowering Communication Conference**, Bangkok, Thailand. Avian Joseph (Trinidad & Tobago).

March 3-4. **NGO Consultation on UN Fourth World Conference on Women**, New York, USA. Roberta Clarke (Trinidad & Tobago).

March 5. **NGO Planning Committee Meeting**, New York, USA. Roberta Clarke (Trinidad & Tobago).

March 5-6. **12th Triennial Congress of the Women's Progressive Organisation**, Georgetown, Guyana. Janice Jackson (Guyana).

March 8. **Symposium on Survival in the 90s: the Woman's Response**, San Fernando, Trinidad & Tobago. Maria Baah (Trinidad & Tobago).

April 5-7. **Regional Forum on "Women in the Americas: Participation and Development"**, Guadalajara, Mexico. Janice Jackson (Guyana).

April 11-12. **Seminar for Users and Suppliers of Labour Market Information**, Port of Spain, Trinidad & Tobago. Thelma Henderson, (Trinidad & Tobago).

(cont'd on pg. 33)

(Apendice I...viene de pág. 30)

Septiembre 28-Octubre 12: **Seminario y Feria del Libro Frankfurt 1994, Bad Hamburgo, Alemania.** Cathy Shepherd.

Octubre 10-13: **Cuarta Asamblea CPDC/ Foro GATT, St. Philip, Barbados.** Gemma Tang Nain.

Octubre 14: **Taller del Caribe Oriental/ Sur sobre la Iniciativa Regional del Caribe sobre Género, Barbados.** Gemma Tang Nain.

Octubre 25: **Consulta sobre el Rol de la Mujer en Posiciones para tomar Decisiones, Puerto de España, Trinidad y Tobago.** Rawwida Baksh-Soodeen (Panelista).

Octubre 27-29: **50 Años son Suficientes! Foro de Comunidad Pueblo antes de Deuda, Ottawa, Canadá.** Rawwida Baksh-Soodeen (Panelista).

Noviembre 13-15: **Taller CARIPEDA/CPDC sobre Relaciones Gubernamentales y ONG: Estrategias para Influenciar Políticas Públicas, Roseau, Dominica.** Rawwida Baksh-Soodeen.

Noviembre 14-15: **Reunión para Evaluar el Foro ONG de América Latina y el Caribe sobre la Mujer, Santiago, Chile.** Gemma Tang Nain.

Noviembre 15-19: **La Mujer y Capacitación Gerencial para Entrenadoras (Programa), Kingston, Jamaica.** Tara Ramoutar.

Noviembre 16: **Taller ECPTO Regional sobre Género y Desarrollo, Roseau, Dominica.** Rawwida Baksh-Soodeen (Presentadora).

Noviembre 16-18: **XX Reunión de Funcionarias Presidentes de la Conferencia Regional sobre la Intergración de la Mujer al Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, Santiago, Chile.** Gemma Tang Nain.

Noviembre 18: **Reunión Anual General de ECPTO, Roseau, Dominica.** Rawwida Baksh-Soodeen (Presentadora).

Noviembre 20-22: **Reunión de ONGs para Definir Estrategias Regionales Hacia Beijing, Santiago, Chile.** Gemma Tang Nain.

Asistencia de Miembras y Otras

Enero 25-28: **Cuarta Reunión de América Latina y el Caribe para la Solidaridad, Soberanía, Auto-Determinación y Vida de Nuestros Pueblos, Havana, Cuba.** Daphne Phillips (Trinidad y Tobago).

Febrero 7-11: **Federación Internacional de Maternidad Planificada, Región del Hemisferio Occidental. Taller de Planificación para Jóvenes entre trece a diecinueve años, St. George's, Grenada.** Denise Noel-DeBique (Trinidad y Tobago).

Febrero 12-17: **Conferencia de Comunicación Apoderando a la Mujer, Bangkok, Tailand.** Avian Joseph (Trinidad y Tobago).

Marzo 3-4: **Sesión ONG sobre la Cuarta Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer, Nueva York, Estados Unidos de América.** Roberta Clarke (Trinidad y Tobago).

Marzo 5: **Reunión ONG del Comité de Planificación, Nueva York, Estados Unidos de América.** Roberta Clarke (Trinidad y Tobago).

Marzo 5-6: **Duodécimo Congreso Trienal de la Organización Progresiva de la Mujer, Georgetown, Guyana.** Janice Jackson (Guyana).

Marzo 8: **Simposia sobre la Sobrevivencia en los 90: La Respuesta de la Mujer, San Fernando, Trinidad y Tobago.** Maria Baah (Trinidad y Tobago).

(cont. en pág. 34)

April 19-May 6. **NGO Forum, UN Global Conference on the Sustainable Development of Small Island Developing States**, Bridgetown, Barbados. Sonia Cuales (Netherlands Antilles); Dinnys Luciano (Dominican Republic).

May 21-28. **Second International Conference for Young Leaders**, Montreal, Canada. Sharmane Myvette (Belize); Martiza Dávila Aponte (Puerto Rico); and Caryn Hodge (U.S. Virgin Islands).

May 23-25. **Symposium: Strategies for Creating a Violence-Free Family**, New York, USA. Elaine Hewitt (Barbados).

May 26-27. **Eighth Annual General Assembly of the Windward Islands' Farmers Association (WINFA)**, Vigie, St. Lucia. Gaiety Pargass (Trinidad & Tobago).

June 25-29. **CAFRA/DAWN Preparatory Workshop Towards Beijing**, Curaçao. M. Cave (Barbados); D. Haylock (Belize); R. Cutié (Cuba); N. Charles-Andrews (Dominica); F. Lorenzo Mencia (Dominican Republic); Andaiye (Guyana); P. Redwood (Jamaica); S. Cuales, J. Martis, L. Pedro & N. Tromp (Netherlands Antilles); A. Rivera Lassén (Puerto Rico); L. Karso and N. Raveles (Suriname); M. Baah, R. Clarke, D. Noel-De Bique and S. Pile (Trinidad and Tobago).

June 27-29. **Caribbean Subregional NGO Forum Preparatory to the Fourth World Conference on Women**, Curaçao. M. Cave (Barbados); R. Cutié (Cuba); N. Charles-Andrews (Dominica); Andaiye (Guyana); P. Redwood (Jamaica); S. Cuales, J. Henriquez, J. Martis (Netherlands Antilles); A. River Lassen

(Puerto Rico); N. Raveles (Suriname); M. Baah, D. Noel-De Bique and S. Pile (Trinidad and Tobago).

July 11. **World Population Day Journalists Encounter**, Port of Spain, Trinidad & Tobago. Avian Joseph (Trinidad & Tobago).

August 19-21. **Assembly of Caribbean People**, Trinidad & Tobago. Nadia Raveles (Suriname); Stephanie Pile and Rhoda Reddock (Trinidad & Tobago).

September 5-13. **International Conference on Population and Development**, Cairo, Egypt. Dinnys Luciano (Dominican Republic).

September 9 - October 22. **Women's Exchange Programme**, Edmonton, Canada. Paula Thomas (Trinidad & Tobago).

September 20-24. **Latin American and Caribbean NGO Forum on Women**, Mar del Plata, Argentina. M. Cave (Barbados); G. Pargass (Trinidad & Tobago) panelist.

September 25-29. **Sixth Session of the Regional Conference on the Integration of Women into the Economic and Social Development of Latin America and the Caribbean**, Mar del Plata, Argentina. Rebeca Cutie (Cuba).

November 16. **AIDS Media Update**, Port of Spain, Trinidad & Tobago. Judith Laird (Trinidad & Tobago).

November 20-22. **NGO Meeting to Define Regional Strategies Towards Beijing**, Santiago, Chile. Monique Essed-Fernandes (Suriname).

(Apendice I...viene de pág. 32)

Abril 5-7: Foro Regional sobre "La Mujer en las Américas: Participación y Desarrollo", Guadalajara, Méjico. Janice Jackson (Guyana).

Abril 11-12: Seminario para los Usuarios y Suministradores de Información al Mercado Laboral, Puerto de España, Trinidad y Tobago. Thelma Henderson (Trinidad y Tobago).

Abril 19-Mayo 6: Foro de Organizaciones No-Gubernamentales de la Conferencia Global de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible de Estados en Desarrollo de las Islas Pequeñas, Bridgetown, Barbados. Sonia Cuares (Antillas Holandesas); Dinnys Luciano (República Dominicana).

Mayo 21-28: Segunda Conferencia Internacional para Líderes Jóvenes, Montreal, Canada. Sharmane Myvette (Belice); Martiza Dávila Aponte (Puerto Rico); y Caryn Hodge (Islas Vírgenes, Estados Unidos de América).

Mayo 23-25: Simposia: Estrategias para Crear una Familia libre de Violencia, Nueva York, Estados Unidos de América. Elaine Hewitt (Barbados).

Mayo 26-27: Octava Asamblea General Anual de la Asociación de Granjeros de las Islas de Barlovento (WINFA), Vigie, Santa Lucía. Gaietry Pargass (Trinidad y Tobago).

Junio 25-26: Taller Preparatorio CAFRA/DAWN hacia Beijing, Curacao. M. Cave (Barbados); D. Haylock (Belice); R. Cutié (Cuba); N. Charles-Andrews (Dominica); F. Lorenzo Mencia (República Dominicana); Andaiye (Guyana); P. Redwood (Jamaica); S. Cuares, J. Martis, L. Pedro y N. Tromp (Antillas Holandesas); A. Rivera Lassén (Puerto Rico); L. Karso y N. Raveles (Surinam); M. Baah, R. Clarke, D. Noel-DeBique y S. Pile (Trinidad y Tobago).

Junio 27-29: Foro ONG Regional del Caribe Preparatorio a la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Curacao. M. Cave (Barbados); R. Cutié (Cuba); N. Charles-Andrews (Dominica); Andaiye (Guyana); P. Redwood (Jamaica); S. Cuares, J. Henriquez, J. Martis (Antillas Holandesas); A. Rivera Lassen (Puerto Rico); N. Raveles (Surinam); M. Baah, D. Noel-De Bique y S. Pile (Trinidad y Tobago).

Julio 11: Encuentro de Periodistas día de Población Mundial, Puerto de España, Trinidad y Tobago. Avian Joseph (Trinidad y Tobago).

Agosto 19-21: Asamblea del Pueblo del Caribe, Trinidad y Tobago. Nadia Raveles (Surinam); Stephanie Pile y Rhoda Reddock (Trinidad y Tobago).

Septiembre 5-13: Conferencia Internacional sobre Desarrollo y Población, Cairo, Egipto. Dinnys Luciano (República Dominicana).

Septiembre 9-Octubre 22: Programa de Intercambio de la Mujer, Edmonton, Canadá. Paula Thomas (Trinidad y Tobago).

Septiembre 20-24: Foro ONG de América Latina y el Caribe sobre la Mujer, Mar del Plata, Argentina. M. Cave (Barbados); G. Pargass (Trinidad y Tobago; panelista).

Septiembre 25-29: Sexta Sesión de la Conferencia Regional sobre Integración de la Mujer al Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, Mar del Plata, Argentina. Rebeca Cutié (Cuba).

Noviembre 16: Actualizando Medios de Comunicación sobre SIDA, Puerto España, Trinidad y Tobago. Judith Laird (Trinidad y Tobago).

Noviembre 20-22: Reunión de ONGs para Definir Estrategias Regionales hacia Beijing, Santiago, Chile. Monique Essed-Fernandes (Surinam).

APPENDIX II

Technical Assistance as at December 31, 1994

Organisations

- \$ 124.00: Contribution for public tribute to celebrate the life and achievements of Mrs. Nora Peacocke, a stalwart of the women's movement in St. Vincent and the Grenadines. - Committee for the Development of Women
- \$ 311.20: Assistance to Creative Arts Centre, University of the West Indies, (UWI) for hosting of the student production - "Dolly Mois"- Creative Arts Centre and sponsorship for advertisement in the press re: the production of the Play "HOT FLASHES".
- \$ 78.76: Assistance for airfares to Tobago re: project on Gender Issues in Agriculture, UWI, St. Augustine.
- \$ 1,270.68: Assistance for participation at Caribbean Peoples' Development Agency (CARIPEDA) Annual Development Workers' Course - Tara Ramoutar, Trinidad; Andrea Barret, Jamaica; Rowena Charles, St. Vincent and the Grenadines; Ife Harris, Barbados.
- \$ 2,000.00: Assistance for purchase of equipment and materials - Survival Foods, Dominica.
- \$ 300.00: Assistance for hosting of Sisters in Solidarity (SIS) Annual Youth Empowerment Camp, Dominica, July 15 - 24, 1994
- \$ 700.00: Assistance for campaign on the Belize Domestic Violence Act, Belize Women Against Violence Movement (BWAV);
- \$ 1,000.00: Assistance for project, "Legal Aid and Counselling" - Belize Rural Women's Association

(BRWA);

- \$ 612.50: Contribution to CAFRA Jamaica, re: classes in conversational Spanish for CAFRA membership in Jamaica.
- \$ 1,200.00: Assistance for training programme for "Support of Cases of Incest" - Centro De Apoyo Aquelarre, Dominican Republic.
- \$ 1,100.00: Contribution for printing of third issue of "Woman Speak" - The Woman Speak Collective; Bahamas.
- \$ 1,000.00: Assistance to purchase - medical and food supplies at the organisation's health clinics in Haiti - Centre De Recherche et D'Action Pour le Development (CRAD).
- \$ 1,192.66: Sponsorship of radio programmes - "A Woman's Touch." Two programmes - one on Beijing and the other on Violence against Women in collaboration with CAFRA.

\$10,889.80

Individuals

- \$ 345.42: Assistance to purchase materials for planting of a melon crop - Yolande Vieira; Trinidad
- \$ 217.39: Assistance to attend Global Conference on Women Empowering Communication, Thailand, hosted by World Association for Christian Communication - Avian Joseph, Trinidad
- \$ 197.50: Assistance to participate in the Caribbean-Canadian Agricultural Exchange programme - Rose Nelson, Dominica.
- \$ 100.00: Assistance to cover the cost of incidentals while pursuing a Human Rights programme in The Hague - Stephanie Pile; Trinidad

(cont'd on pg. 37)

APENDICE II

Asistencia Técnica al 31 de Diciembre de 1994

Organizaciones

- \$ 124.00 - Contribución a la anfitriona para la celebración de la vida y realizaciones de la Señora Nora Peacocke, una mujer fiel al Movimiento de la Mujer en San Vicente y las Granadinas - Comité para el Desarrollo de la Mujer.
- \$ 311.20 - Asistencia al Centro Creativo de Artes para la producción estudiantil "Dolly Moïs" - Centro Creativo de Artes y dos (2) patrocinadoras para propaganda en los periódicos referente la producción de la obra "HOT FLASHES".
- \$ 78.76 - Asistencia para el pago de boletos aéreos a Tobago ref.: Proyecto sobre Asuntos de Género en Agricultura: La Universidad de las Antillas, St. Augustine.
- \$ 1,270.68 - Asistencia para la participación al Curso Anual de CARIPEDA sobre Desarrollo de Trabajadoras - Tara Ramoutar, Trinidad; Andrea Barret, Jamaica; Rowena Charles, San Vicente y las Granadinas; Ife Harris, Barbados.
- \$ 2,000.00 - Asistencia hacia la compra de equipo y materiales - Comida Sobreviviente, Dominica.
- \$ 300.00 - Asistencia para el Campamento Anual para Empoderar Jóvenes (SIS) Hermanas en Solidaridad, celebrado en Dominica, Julio 15-24, 1994.
- \$ 700.00 - Asistencia para la campaña sobre Violencia Doméstica, Belice. Movimiento de la Mujer de Belice Contra la Violencia (BMAV).
- \$ 1,000.00 - Asistencia al proyecto "Ayuda Legal y Asesoramiento" Asociación de la Mujer Rural - Belice (BRWA).
- \$ 612.50 - Contribución a CAFRA Jamaica, ref.: clases de conversación en español para los miembros de CAFRA en Jamaica.
- \$ 1,200.00 - Asistencia para un programa de capacitación para "Apoyo a los Casos de Incesto" - Centro de Apoyo Aquelarre, República Dominicana.
- \$ 1,100.00 - Contribución para el impreso de la tercera edición de "La Mujer Habla" - Colectivo La Mujer Habla; Bahamas.
- \$ 1,000.00 - Asistencia para comprar comida y suministros medicinales en las clínicas de salud de la organización en Haití - Centre de Recherche et D'Action Pour le Development (CRAD).
- \$ 1,192.66 - Para patrocinar programa de radio "El Toque de la Mujer". Dos programas, uno sobre Beijing y el otro sobre la Violencia contra la Mujer en colaboración con CAFRA.

\$ 10,889.80

(cont. en pág. 38)

- of incidentals while attending the Women's Exchange Programme, Canada. - Paula Thomas, Trinidad
- \$ 500.00: Assistance to pursue a six-month course in Social Development, Coady Institute, Canada - Amonia Paul, Dominica
- \$ 1,500.00: To fund research project on 'Male and Female Experiences of Marital Violence in Guyana' - Basmat Shiv Persad, Guyana
- \$ 758.00: Assistance to attend Goldsmith's College Caribbean Women Writers Conference, London - Sybil Seaforth, Trinidad & Tobago
- \$ 722.17: Assistance to attend seminar, Women Working for Change: Strategies for Advancing the Status and Contribution of Women, May 9-19, London, England - Julie Ifill

\$ 4,740.15

Operating Expenses - National Representatives

- \$ 384.00: Michelle Golding, Jamaica
- \$ 266.00: Nelcia Robinson, St. Vincent and the Grenadines
- \$ 125.03: Stephanie Pile, Trinidad and Tobago
- \$ 50.00: Diane Cummins, Barbados
- \$ 409.70: Gisela Quiterio, Dominican Republic
- \$ 369.64: Barbara Lee-Jackson, St. Croix
- \$ 324.00: Josephine Dublin, Dominica

Honoraria -

National Representatives

- \$ 200.00: Barbara Lee-Jackson, St. Croix
- \$ 200.00: Gisela Quiterio, Dominican Republic
- \$ 200.00: Nelcia Robinson, St. Vincent and the Grenadines
- \$ 200.00: Rebeca Cutié, Cuba
- \$ 200.00: Jacqueline Martis, Curacao
- \$ 200.00: Stephanie Pile, Trinidad and Tobago
- \$ 200.00: Josephine Dublin, Dominica
- \$ 200.00: Michelle Golding, Jamaica
- \$ 200.00: Casa Pensamiento de Mujer del Centro Inc. Puerto Rico
- \$ 200.00: Doreen Holder, Guyana
- \$ 200.00: Nadia Raveles, Suriname

\$ 4,128.37

\$19,758.37

=====

Individuos

- \$ 345.42 - Asistencia para comprar materiales para sembrar melón - Yolande Vieira, Trinidad.
- \$ 217.39 - Asistencia para asistir a Conferencia Global sobre Comunicación Apoderando a la Mujer en Tailandia celebrada por la Asociación Mundial o Comunicación Cristiana.
- \$ 197.50 - Asistencia para participar en el Programa de Intercambio de Agricultura - Canadá-El Caribe - Rose Nelson, Dominica.
- \$ 100.00 - Asistencia para cubrir el costo de incidentales mientras asistía programa sobre Derechos Humanos en La Haya - Stephanie Pile; Trinidad.
- \$ 100.00 - Asistencia para cubrir el costo de incidentales mientras asistía Programa de Intercambio de la Mujer en Canadá - Paula Thomas, Trinidad.
- \$ 500.00 - Asistencia para tomar un curso de seis meses, sobre Desarrollo Social en el Instituto Coady en Canadá - Amonia Paul, Dominica.
- \$ 1,500.00 - Fondos para el Proyecto de Investigación sobre Experiencias Masculinas y Femeninas de Violencia Conyugal en Guyana - Basmat Shiv Persad, Guyana.
- \$ 758.00 - Asistencia para asistir la Conferencia de Escritoras del Caribe del Colegio Goldsmith, Londres - Sybil Seaforth, Trinidad.

- \$ 722.17 - Asistencia para asistir al Seminario sobre la Mujer Trabajando para Cambios: Estrategias para Avanzar el Estado y Contribución de la Mujer. Mayo 9-19, Londres, Inglaterra. Julie Ifill.

\$ 4,740.15

Gastos Operacionales -

Representantes Nacionales

- \$ 384.00 - Michelle Golding, Jamaica
- \$ 266.00 - Nelcia Robinson, San Vicente y las Granadinas
- \$ 125.03 - Stephanie Pile, Trinidad y Tobago
- \$ 50.00 - Diane Cummins, Barbados
- \$ 409.70 - Gisela Quiterio, República Dominicana
- \$ 369.64 - Barbara Lee-Jackson, St. Croix
- \$ 324.00 - Josephine Dublin, Dominica

Honorarios -

Representantes Nacionales

- \$ 200.00 - Barbara Lee Jackson, St. Croix
- \$ 200.00 - Gisela Quiterio, República Dominicana
- \$ 200.00 - Nelcia Robinson, San Vicente y las Granadinas
- \$ 200.00 - Rebeca Cutié, Cuba
- \$ 200.00 - Jacqueline Martis, Curacao
- \$ 200.00 - Stephanie Pile, Trinidad y Tobago
- \$ 200.00 - Josephine Dublin, Dominica
- \$ 200.00 - Michelle Golding, Jamaica
- \$ 200.00 - Casa Pensamiento de Mujer del Centro Inc. Puerto Rico
- \$ 200.00 - Doreen Holder, Guyana
- \$ 200.00 - Nadia Raveles, Surinam

\$ 4,128.37

\$ 19,758.37

=====

INSTITUTIONAL DEVELOPMENT...

(cont'd from pg. 5)

speaking Caribbean; asked a sub-committee to make recommendations for commemoration of CAFRA's 10th Anniversary in 1995; agreed to the conduct of a Strategic Planning Workshop in 1995; and re-classified the post of Administrative Officer/

Documentalist to that of Information Officer with responsibility for documentation, coordination of CAFRA NEWS production and public relations.

Documentation Centre

More than half (56%) of the 81 persons who requested information from the documentation centre in 1994 were students and 84% visited the centre, as opposed to requesting

information by phone, fax or letter. Information on abortion and domestic violence were the most popular subjects requested.

In 1994, the centre received 795 documents 139 monographs and 656 periodicals. Selected titles were listed in the "On the Bookshelf" column in CAFRA NEWS. A total of 249 documents were catalogued and classified, bringing the total to 917 documents.

EDUCATION AND TRAINING: CAFRA's LANGUAGE EXCHANGE PROGRAMME...

(cont'd from pg. 7)

conversation really tested my skills."

Accommodation

Two participants complained that their initial accommodation was unsatisfactory, which necessitated a change to alternative housing.

Financial Arrangements

Some participants felt financing was inadequate, given the poor public transportation facilities in the Dominican Republic, Puerto Rico and

Cuba. It was also stated that funds should be allocated for overseas calls since participants are away from home for a period of one to two months.

General Comments

Most participants liked the programme and felt that CAFRA should continue it. One participant felt it should run for a minimum of three months. The two Guyanese participants sensed some element of racial discrimination in Puerto Rico and the Dominican Republic. Overall, it would seem that the intra-regional language exchange programme is one that should be strengthened and continued by CAFRA.

Athy Shepherd at the Frankfurt Book Fair, Germany, October 5-10, 1994



REDES DE TRABAJO... (viene de pág. 16)

Foro ONG de América Latina y el Caribe, celebrado en Mar del Plata, Argentina, en septiembre, y CAFRA como punto focal facilitó la diseminación entre las mujeres ONGs del Caribe. La actividad principal del foro resultó en los siguientes paneles: La Violencia contra la Mujer, La Pobreza y el Ajuste Estructural, La Democracia y La ciudadanía. Todos los reportes subregionales, incluyendo el del Caribe, se sintetizaron y se incluyeron en estos paneles.

Aún cuando el Caribe experimentó algunas dificultades en Argentina como resultado de las diferencias culturales y lingüísticas entre la mayoría de nosotras y nuestras hermanas latinas, una reunión previa y reuniones nocturnas del Caribe, coordinadas por CAFRA, facilitaron la cohesión y la solidaridad dentro del grupo.

Para fin de año, CAFRA había realizado lo siguiente:

- La producción del Programa ONG del Caribe para Acción,

DESARROLLO INSTITUCIONAL

(viene de pág. 6)

visitaron el centro, además de los que solicitaron información por teléfono, fax o por escrito. El aborto y la violencia doméstica eran los temas más populares que solicitaban.

En 1994 el centro recibió 795 documentos: 139 monografías y 656 publicaciones periódicas. Títulos seleccionados fueron listados en CAFRA News/Novidades CAFRA bajo la columna "En el Librero". Se catalogó y clasificó un total de 249 documentos, alcanzando un total de 917 documentos.

resaltando las áreas críticas que conciernen a la mujer del Caribe;

- La diseminación de información a puntos focales nacionales y otros grupos en el Caribe;
- La producción de un Folleto CAFRA en inglés y español resaltando nuestro estado de Punto Focal en el Proceso Beijing;
- La producción de Boletines informativos sobre el proceso preparatorio, la Conferencia de Beijing y el Foro ONG paralelo.
- Crear y convocar una reunión de un Comité de Planificación ONG del Caribe para Beijing.

(EDUCACION Y CAPACITACION: PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE IDIOMA DE CAFRA...

(viene de pág. 8) en parte, la razón por la cual el no hablar inglés para muchos puertorriqueños tiene más que ver con las políticas de resistencia que con la capacidad.

Una de las participantes que fue a la República Dominicana comentó sobre las peculiaridades del idioma de esta manera: "Aunque no tuve dificultad con el español formal, el idioma que se utiliza en la calle y en conversación realmente fue una prueba de mis habilidades."

Alojamiento

Dos participantes se quejaron de que al principio el alojamiento no era satisfactorio, lo cual resultó en un cambio a alojamiento alternativo.

Arreglos Financieros

Algunas participantes manifestaron que

el financiamiento fue inadecuado, particularmente por la pobre calidad de las facilidades de transporte público en Cuba, Puerto Rico y la República Dominicana. También se indicó que deberían proveer fondos para cubrir llamadas de larga distancia a sus familiares, ya que las participantes estarían lejos de sus hogares por un período de un mes o dos meses.

Observaciones Generales

A la mayoría de las participantes les gustó el programa y manifestaron que CAFRA debería continuarlo. Una participante indicó que debería durar por lo menos tres meses. Las dos participantes guyanesas percibieron algún elemento de discriminación racial en Puerto Rico y la República Dominicana respectivamente. Luego, a pesar de todo, parece ser que el programa de intercambio de idioma intra-regional es uno de los que CAFRA debería fortalecer y continuar.

APPENDIX III

APENDICE III

MEMBERS OF THE REGIONAL COMMITTEE

Rhoda Reddock, *Chairperson*
Joan French, *Deputy Chairperson*

NATIONAL REPRESENTATIVES

Madeline Carter-Lindemann, *Bahamas*
Diane Cummins, *Barbados*
BOWAND, *Belize*
Rebeca Cutié, *Cuba*
Josephine Dublin, *Dominica*
Gisela Quiterio, *Dominican Republic*
Doreen Holder, *Guyana*
Michelle Golding, *Jamaica*
Jacqueline Martis, *Netherlands Antilles*
Aidita Cruz/*Casa Pensamiento de Mujer, Puerto Rico*
Nelcia Robinson, *St Vincent and the Grenadines*
Nadia Raveles, *Suriname*
Stephanie Pile, *Trinidad and Tobago*
Barbara Lee-Jackson, *U.S. Virgin Islands*

OTHER MEMBERS

Andaiye, *Guyana*
Cecilia Babb, *Barbados*
Anne Marie Bonner, *Jamaica*
Sonia Cuales, *Netherlands Antilles*
Gloria Joseph, *U.S. Virgin Islands*
Rawwida Baksh-Soodeen, *Project Co-ordinator*
Ann Marie Sinkia, *Financial Officer*
Gemma Tang Nain, *Acting Coordinator*

MIEMBROS DEL COMITE REGIONAL

Rhoda Reddock, *Presidenta*
Joan French, *Vice Presidenta*

REPRESENTANTES NACIONALES

Madeline Carter-Lindemann, *Las Bahamas*
Dianne Cummins, *Barbados*
BOWAND, *Belice*
Rebeca Cutié, *Cuba*
Josephine Dublin, *Dominica*
Gisela Quiteiro, *República Dominicana*
Doreen Holder, *Guyana*
Michelle Golding, *Jamaica*
Jacqueline Martis, *Antillas Holandesas*
Aidita Cruz/*Case Pensamiento de Mujer, Puerto Rico*
Nelcia Robinson, *San Vicente y las Granadinas*
Stephanie Pile, *Trinidad y Tobago*
Barbara Lee-Jackson, *Islas Virgenes Americanas*

OTROS MIEMBROS

Andaiye, *Guyana*
Cecilia Babb, *Barbados*
Rawwida Baksh-Soodeen, *Coordinadora de Proyectos*
Anne Marie Bonner, *Jamaica*
Sonia Cuales, *Antillas Holandesas*
Gloria Joseph, *Islas Virgenes Americanas*
Ann Marie Sinkia, *Oficial de Finanzas*
Gemma Tang Nain, *Coordinadora Suplente*

APPENDIX IV

MISSION STATEMENT

CAFRA is a regional network of feminists, individual researchers, activists and women's organisations who define feminist politics as a matter of both consciousness and action. We are committed to understanding the relationship between the oppression of women and other forms of oppression in the society and are working actively for change. CAFRA seeks to celebrate and channel the collective powers of women for individual and social transformation, thus creating a climate in which social justice is realised.

OVERALL OBJECTIVES OF CAFRA

1. To promote and support the continued growth and development of the feminist movement in the entire Caribbean region.
2. To research, analyse and document the situation of women in the region from the perspectives of ethnicity, class, culture and gender relations.
3. To network with women's organisations and other organisations which support CAFRA's mission.
4. To influence policy at national, regional and international levels in government and non-governmental organisations and institutions, in keeping with our mission.
5. To support, through our programmes and work, efforts aimed at economic self-sufficiency for women.
6. To generate a new and critical examination of the nature of 'politics' and 'power' and of women's relationship to it as a basis for a policy on women, politics and power in the region.
7. To provide information on actions and struggles taking place in different parts of the region and to encourage and support international solidarity when necessary.
8. To develop action and research priorities based on the needs of women in the region.
9. To foster dialogue and debate towards the development of non-patriarchal procedures, perceptions and structures.
10. To develop an institution which promotes personal growth, the most efficient use of human resources, sustainable development of our environment and economic self-sufficiency.

APENDICE IV

MISION

CAFRA es una red regional de feministas, investigadoras individuales, activistas y organizaciones de mujeres que definen las políticas feministas como una cuestión de conciencia y de acción. Estamos comprometidas a comprender la relación entre la opresión de las mujeres y otras formas de opresión en la Sociedad y estamos trabajando por un cambio.

OBJECTIVOS GENERALES DE CAFRA

1. Promover y apoyar el crecimiento y el desarrollo continuado del movimiento feminista en toda la región del Caribe.
2. Investigar, analizar y documentar la situación de las mujeres en la región desde perspectivas de etnicidad, clase, cultura y relaciones de genero.
3. Formar redes con organizaciones de mujeres y otras organizaciones que apoyan la misión de CAFRA.
4. Influnciar las políticas a niveles nacional, regional e internacional en organizaciones e instituciones gubernamentales y no gubernamentales, de acuerdo a nuestra misión.
5. Apoyar, mediante programas y trabajo, los esfuerzos dirigidos a desarrollar la autosuficiencia económica de las mujeres.
6. Generar un nuevo y crítico examen de la naturaleza de "políticas" y "poder" y de la relación de las mujeres con ellos como base para establecer políticas sobre las mujeres en la región.
7. Brindar información sobre las acciones y las luchas que tienen lugar en las diferentes partes de la región y estimular y apoyar la solidaridad internacional cuando sea necesaria.
8. Desarrollar prioridades de acciones e investigaciones basadas en la necesidad de las mujeres de la región.
9. Fomentar el diálogo y debate para el desarrollo de procedimientos, percepciones y estructuras no-patriarcales.
10. Desarrollar una institución que promueva el crecimiento personal, el uso más eficiente de los recursos humanos; el desarrollo sostenible de nuestro medioambiente; y la autosuficiencia económica.

APPENDIX V APENDICE V

LIST OF FUNDERS FOR 1994

Association of Protestant Churches and Missions in Germany

Canadian High Commission/CIDA, Trinidad and Tobago

Christian Aid, United Kingdom

CUSO, Caribbean Office

Developing Alternatives with Women for a New Era (DAWN), Barbados

Flora Tristan, Peru

Frauen Anstiftung, e. V., Germany

HIVOS, The Netherlands

International Labour Organisation (ILO), Trinidad and Tobago

Interpares, Canada

Match International Centre, Canada

Netherlands Government (Ministerie van Buitenlandse Zaken)

OXFAM, USA

UNDP, Jamaica

UNIFEM, Caribbean Office

World Council of Churches (WCC), Switzerland

LISTADO DE FINANCIADORES PARA EL 1994

Asociación de Iglesias Protestantes y Misiones en Alemania

Cosulado Canadiense/CIDA, Trinidad y Tobago

"Christian Aid" Reino Unido

CUSO, Oficina del Caribe

Desarrollando Alternativas con Mujeres para una Nueva Era (DAWN), Barbados

Flora Tristán, Peru

Frauen Anstiftung, e. V., Alemania

HIVOS, Holanda

Organización Internacional del Trabajo (ILO), Trinidad y Tobago

Interpares, Canada

Match Internacional Centre, Canada

Gobierno Holandes (Ministerie van Buitenlandse Zaken)

OXFAM, E.E.U.U.

UNDP, Jamaica

UNIFEM, Oficina del Caribe

Consejo Mundial de Iglesias (WCC), Suiza